



Překlad tohoto zákona do angličtiny i jeho české znění obsažené v tomto dokumentu nejsou právně závazné. V případě rozdílu mezi anglickým překladem a českým zněním má přednost české znění. Právně závazné je pouze české znění zákona publikované ve Sbírce zákonů.

The translation of this Act into English and its Czech version contained in this document are not legally binding. In the event of a difference between the English translation and the Czech version, the Czech version shall prevail. Only the Czech version of the Act published in the Collection of Laws is legally binding.

**Zákon č. 37/2021 Sb., o evidenci skutečných majitelů,
ve znění zákona č. 245/2022 Sb.**

**ČÁST PRVNÍ
ÚVODNÍ USTANOVENÍ**

§ 1

Předmět úpravy

Tento zákon zpracovává příslušné předpisy Evropské unie¹ a upravuje

- a) vedení evidence skutečných majitelů a
- b) některá práva a povinnosti vznikající v souvislosti se zjišťováním skutečného majitele a zápisem údajů o něm do evidence skutečných majitelů.

¹⁾ Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/849 ze dne 20. května 2015 o předcházení využívání finančního systému k praní peněz nebo financování terorismu, o změně nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 648/2012 a o zrušení směrnice Evropského parlamentu a Rady 2005/60/ES a směrnice Komise 2006/70/ES.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/843 ze dne 30. května 2018, kterou se mění směrnice (EU) 2015/849 o předcházení využívání finančního systému k praní peněz nebo financování terorismu a směrnice 2009/138/ES a 2013/36/EU.

§ 2

Pro účely tohoto zákona se rozumí

- a) zahraničním svěřenským fondem svěřenský fond nebo jemu strukturou nebo funkcemi podobné zařízení řídicí se právem jiného státu,

**Act No. 37/2021 Coll., on the Register of Beneficial Owners,
as amended by Act No. 245/2022 Coll.**

**PART ONE
INTRODUCTORY PROVISIONS**

Section 1

Subject Matter

This Act implements relevant legislation of the European Union¹ and regulates:

- a) the maintenance of the Register of Beneficial Owners and
- b) certain rights and duties arising in connection with the determination of beneficial owners and registration of beneficial ownership information in the Register of Beneficial Owners.

¹⁾ Directive (EU) 2015/849 of the European Parliament and of the Council of 20 May 2015 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing, amending Regulation (EU) No 648/2012 of the European Parliament and of the Council, and repealing Directive 2005/60/EC of the European Parliament and of the Council and Commission Directive 2006/70/EC.

Directive (EU) 2018/843 of the European Parliament and of the Council of 30 May 2018 amending Directive (EU) 2015/849 on the prevention of the use of the financial system for the purposes of money laundering or terrorist financing and amending Directives 2009/138/EC and 2013/36/EU.

Section 2

For the purposes of this Act:

- a) “foreign trust” means a trust or a structurally or functionally similar legal arrangement governed by the law of another state,

- b) právním uspořádáním svěřenský fond nebo zahraniční svěřenský fond,
 - c) skutečným majitelem každá fyzická osoba, která v konečném důsledku vlastní nebo kontroluje právnickou osobu nebo právní uspořádání,
 - d) strukturou vztahů vztahy, jejichž prostřednictvím jsou právnická osoba nebo právní uspořádání vlastněny nebo kontrolovány,
 - e) řetězením vlastnictví nebo kontrola právnické osoby nebo právního uspořádání prostřednictvím na sebe postupně navázaných osob nebo právních uspořádání nebo na sebe postupně navazujících vztahů,
 - f) větvením vlastnictví nebo kontrola právnické osoby nebo právního uspořádání prostřednictvím více jednotlivých řetězení,
 - g) osobou ve vrcholném vedení každá fyzická osoba, která zajišťuje každodenní nebo pravidelné řízení výkonu činností právnické osoby jako je obchodní vedení a při tom je
 1. členem statutárního orgánu právnické osoby nebo osobou v obdobném postavení nebo zastupuje právnickou osobu v tomto orgánu, nebo
 2. přímo podřízena statutárnímu orgánu právnické osoby nebo jeho členovi,
 - h) evidující osobou právnická osoba, která má skutečného majitele, nebo svěřenský správce nebo osoba v obdobném postavení u zahraničního svěřenského fondu (dále jen „svěřenský správce“) právního uspořádání,
 - i) platnými údaji údaje o skutečném majiteli v evidenci skutečných majitelů, které nebyly vymazány bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji,
 - j) zápisem provedení
 1. prvního zápisu údajů o skutečném majiteli do evidence skutečných majitelů, nebo
 2. výmazu platných údajů bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji,
- b) “legal arrangement” means a trust (*svěřenský fond*) or a foreign trust,
 - c) “beneficial owner” means any natural person who ultimately owns or controls a legal person or legal arrangement,
 - d) “structure of relations” means relations through which a legal person or legal arrangement is owned or controlled
 - e) “chain” means ownership or control of a legal person or legal arrangement through consecutively linked persons or legal arrangements or consecutively linked relations,
 - f) “branching” means ownership or control of a legal person or legal arrangement through multiple individual chains
 - g) “senior managing official” means each natural person overseeing the day-to-day or regular operations of a legal person, such as business management, who is
 1. a member of the statutory body of the legal person or a person with similar capacity or who represents a legal person in this body, or
 2. directly subordinate to the statutory body of the legal person or to its member
 - h) “registrant” means a legal person with a beneficial owner, or the trustee, or a person with a similar role in a foreign trust, (hereinafter “trustee”) of a legal arrangement,
 - i) “current information” means information about a beneficial owner in the Register of Beneficial Owners which was not deleted without substitution or with substitution by new information,
 - j) “registration” means performance of
 1. the first registration of information about the beneficial owner in the Register of Beneficial Owners or
 2. the deletion of current information without substitution or with substitution by new information,

- k) automatickým průpisem průpis údajů nebo jejich výmaz bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji, vedených ve veřejném rejstříku podle zákona upravujícího veřejné rejstříky právnických a fyzických osob a evidenci svěřenských fondů (dále jen „veřejný rejstřík“), v evidenci svěřenských fondů podle téhož zákona (dále jen „evidence svěřenských fondů“) nebo v základním registru, do evidence skutečných majitelů bez řízení prostřednictvím propojení informačních systémů veřejné správy,
- l) nesrovnalostí stav, kdy platné údaje nebo údaje, které byly z evidence skutečných majitelů vymazány bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji, neodpovídají nebo neodpovídaly skutečnému stavu, nebo stav, kdy v evidenci skutečných majitelů nejsou zapsány žádné údaje.

§ 3

zrušen

§ 4

(1) Korporaci v konečném důsledku vlastní nebo kontroluje každá fyzická osoba, která přímo nebo nepřímo prostřednictvím jiné osoby nebo právního uspořádání

- a) má podíl v korporaci nebo podíl na hlasovacích právech větší než 25 %,
- b) má právo na podíl na zisku, jiných vlastních zdrojích nebo likvidačním zůstatku větší než 25 %,
- c) uplatňuje rozhodující vliv v korporaci nebo korporacích, které mají v dané korporaci samostatně nebo společně podíl větší než 25 %, nebo
- d) uplatňuje rozhodující vliv v korporaci jinými prostředky.

(2) Rozhodující vliv v korporaci uplatňuje ten, kdo na základě vlastního uvážení, bez ohledu na to, zda a na základě jaké právní skutečnosti, může přímo nebo nepřímo prostřednictvím jiné osoby nebo právního uspořádání

- k) “automatic transcription” means the transcription or deletion without substitution or with substitution by new information of information maintained in the Public Register pursuant to the Act regulating public registers of legal and natural persons and the Register of Trusts (hereinafter “the Public Register”) or in the Register of Trusts pursuant to said Act (hereinafter “Register of Trusts”) or in a basic register in the Register of Beneficial Owners without proceedings through the interconnection of information systems of the public administration,
- l) “discrepancy” means a mismatch between current information in the Register of Beneficial Owners, or information deleted without substitution or with substitution by new information, and current or past reality, or when no information is registered in the Register of Beneficial Owners.

Section 3

repealed

Section 4

(1) A corporation is ultimately owned or controlled by each natural person who, directly or indirectly through another person or legal arrangement,

- a) has a share in the corporation or a share of voting rights larger than 25%,
- b) has a right to a share of profits, other own resources or liquidation balance larger than 25 %,
- c) exercises decisive influence in a corporation or corporations that individually or collectively have a larger than 25% share in the corporation; or
- d) exercises decisive influence in the corporation by other means.

(2) Decisive influence in a corporation is exercised by the one who can, at his own discretion, regardless of the existence or type of legal basis, directly or

dosáhnout toho, že rozhodování nejvyššího orgánu korporace odpovídá jeho vůli.

(3) Rozhodující vliv v obchodní korporaci uplatňuje ovládající osoba podle zákona upravujícího právní poměry obchodních korporací.

(4) Má se za to, že rozhodující vliv v korporaci uplatňuje ten, kdo může jmenovat nebo odvolat většinu osob, které jsou členy statutárního orgánu korporace.

(5) Má se za to, že rozhodující vliv v jiné než obchodní korporaci, v bytovém nebo sociálním družstvu nebo v investičním fondu v právní formě akciové společnosti s proměnným základním kapitálem uplatňuje každá fyzická osoba, která je členem jejich statutárního orgánu nebo osobou v obdobném postavení nebo osobou zastupující právnickou osobu v tomto orgánu.

(6) Pro účely výpočtu výše nepřímého podílu v korporaci se v případě

- a) řetězení podíly, které mají navázané osoby nebo právní uspořádání, násobí a
- b) větvení součiny podílů z jednotlivých řetězení sčítají.

(7) Pro účely určení skutečného majitele investičního fondu v právní formě akciové společnosti s proměnným základním kapitálem se nepřihlíží k investičním akciím, ledaže stanovy spojují s těmito akciemi obdobné hlasovací právo jako u zakladatelských akcií.

§ 5

(1) Platí, že každá osoba ve vrcholném vedení korporace je jejím skutečným majitelem,

- a) nelze-li žádného skutečného majitele určit ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze po evidující osobě rozumně požadovat, nebo
- b) uplatňuje-li v korporaci rozhodující vliv právnická osoba, která nemá skutečného majitele podle § 7.

(2) Uplatňuje-li v korporaci rozhodující vliv právnická osoba, která nemá skutečného majitele podle § 7, a zároveň je skutečným majitelem korporace

indirectly, through another person or legal arrangement, make the decision making of the supreme body of a corporation conform to his or her will.

(3) Decisive influence in a business corporation is exercised by a controlling person according to the Act regulating business corporations.

(4) It is presumed that decisive influence in a corporation is exercised by the person who can appoint or remove a majority of the persons who are members of the statutory body of a corporation.

(5) It is presumed that decisive influence in a non-business corporation, a housing or social cooperative or an investment fund in the legal form of a joint-stock company with variable share capital is exercised by each natural person who is a member of its statutory body or a person in an equivalent position or a person representing a legal person in that body.

(6) For the purposes of calculating the amount of an indirect share in a corporation

- a) the shares of linked persons or legal arrangements in a chain are multiplied,
- b) the products of shares from individual chains in a branching are summed up..

(7) For the purposes of determining the beneficial owner of an investment fund in the legal form of a joint-stock company with variable share capital, investment shares are not taken into account, unless the articles of association attach to such shares a voting right equivalent to that of founders' shares.

Section 5

(1) Each senior managing official of a corporation is irrefutably presumed to be its beneficial owner,

- a) if no beneficial owner can be identified even after making every effort that can be reasonably required of the registrant, or
- b) if a legal person that does not have a beneficial owner pursuant to Section 7 exercises decisive influence in the corporation.

(2) If a legal person that does not have a beneficial owner pursuant to Section 7 exercises decisive influence over a corporation and another person

jiná osoba, platí, že skutečným majitelem korporace je také každá osoba ve vrcholném vedení této korporace.

(3) Platí, že skutečný majitel korporace podle odstavce 1 nebo 2 je skutečným majitelem všech korporací v jí podřízené struktuře vztahů, ve kterých je uplatňován rozhodující vliv.

§ 5a

(1) Fundaci, ústav, obecně prospěšnou společnost nebo právní uspořádání v konečném důsledku vlastní nebo kontroluje každá fyzická osoba, která v nich uplatňuje rozhodující vliv.

(2) Rozhodující vliv ve fundaci, ústavu a obecně prospěšné společnosti uplatňuje ten, kdo na základě vlastního uvážení, bez ohledu na to, zda a na základě jaké právní skutečnosti, může přímo nebo nepřímo prostřednictvím jiné osoby nebo právního uspořádání dosáhnout toho, že rozhodování statutárního nebo jiného řídicího orgánu odpovídá jeho vůli.

(3) Rozhodující vliv na správu právního uspořádání uplatňuje ten, kdo na základě vlastního uvážení, bez ohledu na to, zda a na základě jaké právní skutečnosti, může přímo nebo nepřímo prostřednictvím jiné osoby nebo právního uspořádání dosáhnout toho, že rozhodování svěřenského správce odpovídá jeho vůli.

§ 6

(1) Platí, že skutečným majitelem fundace je vždy také každá fyzická osoba,

- a) která je jejím zakladatelem,
- b) která je členem její správní nebo dozorčí rady nebo jejím revizorem nebo osobou v obdobném postavení a
- c) v jejíž osobní podpoře spočívá podle zakladatelského právního jednání fundace její účel.

(2) Platí, že skutečným majitelem ústavu nebo obecně prospěšné společnosti je vždy také každá fyzická osoba, která je jeho

is simultaneously a beneficial owner of the corporation, each senior managing official of the corporation is also a beneficial owner of the corporation.

(3) The beneficial owner of a corporation pursuant to subsection 1 or 2 is the beneficial owner of all corporations in its subordinate structure of relations in which decisive influence is exercised.

Section 5a

(1) An endowed institution, institute, publicly beneficial association or legal arrangement is ultimately owned or controlled by any natural person who exercises decisive influence in it.

(2) Decisive influence in an endowed institution, institute and publicly beneficial association is exercised by the one who can, at his own discretion, regardless of the existence or type of legal basis, directly or indirectly, through another person or legal arrangement, make the decision making of the supreme body or other governing body conform to his or her will.

(3) Decisive influence over the administration of a legal arrangement is exercised by the one who can, at his own discretion, regardless of the existence or type of legal basis, directly or indirectly, through another person or legal arrangement, make the decision making of the trustee conform to his will.

Section 6

(1) It is always irrefutably presumed, that the following natural persons are also the beneficial owners of an endowed institution:

- a) its founder,
- b) a member of its administrative or supervisory board or its inspector or a person in an equivalent position,
- c) a person in whose personal support lies, according to the founding legal act of the endowed institution, the purpose of the endowed institution.

(2) It is always irrefutably presumed, that the following natural persons are also the beneficial owners of an institute or publicly beneficial association:

- a) zakladatelem a
- b) ředitelem nebo členem jeho správní rady nebo osobou v obdobném postavení.

(3) Platí, že skutečným majitelem právního uspořádání je vždy také každá fyzická osoba, která je

- a) jeho zakladatelem,
- b) jeho svěřenským správcem,
- c) oprávněná k výkonu dohledu nad správou právního uspořádání a která může jmenovat nebo odvolat svěřenského správce nebo obmyšleného,
- d) jeho obmyšleným a
- e) z okruhu osob, v jejichž hlavním zájmu bylo právní uspořádání zřízeno nebo je spravováno, není-li obmyšlený.

(4) Je-li ve funkci podle odstavců 1 až 3 právnická osoba, platí, že skutečným majitelem fundace, ústavu, obecně prospěšné společnosti nebo právního uspořádání je skutečný majitel této právnické osoby.

§ 7

(1) Skutečného majitele nemají

- a) stát a územní samosprávný celek, dobrovolný svazek obcí, státní příspěvková organizace, příspěvková organizace územního samosprávného celku a
- b) česká právnická osoba založená nebo zřízená za účelem uspokojování potřeb veřejného zájmu, které nemají průmyslovou nebo obchodní povahu, pokud Česká republika, kraj nebo obec ji převážně financují, uplatňují v ní rozhodující vliv nebo jmenují nebo odvolávají většinu osob, které jsou členy jejího statutárního nebo kontrolního orgánu; v případě obchodní korporace se vždy vyžaduje, aby veškeré podíly v ní měly přímo nebo nepřímo Česká republika, kraj nebo obec.

- a) its founder or
- b) its director or member of its administrative board or a person in an equivalent position.

(3) It is always irrefutably presumed, that the following natural persons are also the beneficial owners of a legal arrangement:

- a) its settlor,
- b) its trustee,
- c) a person entitled to exercise supervision over the legal arrangement and who can nominate or recall a trustee or a beneficiary (protector),
- d) its beneficiary,
- e) within the circle of persons in whose main interest the legal arrangement was founded or is administered, if he or she isn't a beneficiary.

(4) If there is a legal person in positions pursuant to subsections 1 to 3, it is irrefutably presumed that the beneficial owner of this legal person is the beneficial owner of the endowed institution, institute, publicly beneficial association or legal arrangement.

Section 7

(1) There is no beneficial owner of

- a) state and municipality, voluntary union of local municipalities, state contributory organisation, contributory organisation of a municipality and
- b) a Czech legal person established or founded for the purpose of meeting public interest needs which are not of an industrial or commercial nature, if the Czech Republic or a regional or local municipality predominantly finances it, exercises decisive influence in it or appoints or dismisses a majority of the persons that are members of its statutory or supervisory body; in the case of a business corporation, it is always required that all shares in it are held directly

- (2) Má se za to, že podle odstavce 1 písm. b) skutečného majitele nemají
- a) školská právnická osoba zřízená státem, územním samosprávným celkem nebo dobrovolným svazkem obcí,
 - b) veřejná výzkumná instituce,
 - c) právnická osoba zřízená zákonem nebo mezinárodní smlouvou,
 - d) státní podnik a národní podnik,
 - e) evropské seskupení pro územní spolupráci,
 - f) právnická osoba, ve které má přímo nebo nepřímo veškeré podíly na prospěchu a hlasovacích právech Česká republika, kraj nebo obec a
 - g) obecně prospěšná společnost a ústav, jejichž zakladatelem je Česká republika, kraj nebo obec.

ČÁST DRUHÁ POVINNOSTI NĚKTERÝCH OSOB

§ 8

- (1) Evidující osoba o svém skutečném majiteli nebo o skutečném majiteli právního uspořádání získává a zaznamenává úplné, přesné a aktuální údaje podle § 13 písm. a) až g).
- (2) Evidující osoba zaznamenává také kroky učiněné při zjišťování skutečného majitele v případech, kdy je skutečným majitelem korporace určena osoba ve vrcholném vedení podle § 5 odst. 1 písm. a) nebo § 5 odst. 3.
- (3) Evidující osoba uchovává údaje podle odstavců 1 a 2 po dobu, po kterou je fyzická osoba skutečným majitelem, a dále 10 let od zániku jejího postavení skutečného majitele. Zanikla-li evidující osoba s právním nástupcem, přechází povinnost na něj.
- (4) Evidující osoba sdělí na žádost údaje podle odstavců 1 a 2 povinné osobě podle zákona upravujícího některá opatření proti legalizaci výnosů z trestné

or indirectly by the Czech Republic or a regional or local municipality.

- (2) It is presumed that pursuant to subsection 1 para. b), there is no beneficial owner of
- a) an educational legal person founded by a state, municipality or voluntary union of local municipalities,
 - b) a public research institution,
 - c) a legal person founded by law or international treaty,
 - d) a state enterprise and national enterprise,
 - e) a European grouping of territorial cooperation,
 - f) a legal person in which the Czech Republic or Czech regional or local municipalities have all voting and benefit shares,
 - g) a publicly beneficial association and institute founded by the Czech Republic or a regional or local municipality.

PART TWO DUTIES OF SOME PERSONS

Section 8

- (1) Registrants obtain and record full, accurate and up-to-date information according to Section 13 subs. a) to g) about their beneficial owner or the beneficial owner of a legal arrangement.
- (2) Registrants also record steps undertaken during the identification of the beneficial owner in cases where the beneficial ownership of a senior managing official is determined pursuant to Section 5 subs. 1 para. a) or Section 5 subs. 3.
- (3) Registrants keep information according to subsections 1 and 2 for as long as a natural person is a beneficial owner and a further 10 years after the end of his or her status as a beneficial owner. If a registrant was terminated with a legal successor, the duty is transferred upon the successor.
- (4) Upon registration, a registrant discloses information according to subsections 1 and 2 to an obliged person pursuant to the Act regulating some

činnosti a financování terorismu (dále jen „povinná osoba“) nebo na pokyn Finančnímu analytickému úřadu, soudu, orgánu činnému v trestním řízení, orgánu Finanční správy České republiky a orgánu Celní správy České republiky.

§ 9

(1) Evidující osoba zajistí, aby platné údaje o jejím skutečném majiteli nebo o skutečném majiteli právního uspořádání odpovídaly skutečnému stavu. Návrh na zahájení řízení o zápisu podle § 20 nebo žádost podle § 34 musí evidující osoba podat bez zbytečného odkladu po vzniku rozhodné skutečnosti.

(2) Má se za to, že evidující osoba povinnost podle odstavce 1 věty první splnila, byl-li její skutečný majitel nebo skutečný majitel právního uspořádání automaticky proapsán podle § 37, 38 nebo § 41 odst. 3.

(3) Platí, že evidující osoba povinnost podle odstavce 1 věty první splnila, je-li v evidenci skutečných majitelů zapsán skutečný majitel podle § 5 odst. 1 písm. a) nebo § 5 odst. 3; to nebrání soudu odstranit nesrovnalost, vyšly-li v řízení o nesrovnalosti najevo údaje, které evidující osoba nemohla zjistit ani při vynaložení veškerého úsilí, které po ní lze rozumně požadovat.

§ 10

Skutečný majitel a osoba, jejímž prostřednictvím právnická osoba nebo právní uspořádání jsou vlastněny nebo kontrolovány, poskytnou evidující osobě ke splnění povinností podle § 8 odst. 1 nebo § 9 odst. 1 potřebnou součinnost, včetně sdělení vzniku svého postavení.

ČÁST TŘETÍ EVIDENCE SKUTEČNÝCH MAJITELŮ

measures against the legalisation of criminal proceeds and terrorism financing (hereinafter „obliged person“) or, upon order, to the Financial Analytical Office, a court, law enforcement authorities, a bureau of the Financial Administration of the Czech Republic or a bureau of the Customs Administration of the Czech Republic.

Section 9

(1) Registrants ensure that current information about their beneficial owner or about the beneficial owner of a legal arrangement reflects reality. An application for the initiation of registration proceedings pursuant to Section 20 or a request pursuant to Section 34 must be submitted by the registrant without undue delay after the occurrence of a decisive fact.

(2) It is presumed that a registrant fulfilled the duty pursuant to subsection 1 first sentence if its beneficial owner or the beneficial owner of a legal arrangement was automatically transcribed pursuant to Sections 37, 38 or Section 41 subs. 3.

(3) A registrant is irrefutably presumed to fulfil its obligation pursuant to subsection 1 first sentence if a beneficial owner according to Section 5 subs. 1 para. a) or Section 5 subs. 3 is registered in the Register of Beneficial Owners; this does not prevent a court from removing a discrepancy if information which the registrant could not have known even after making every effort that could have been reasonably required was ascertained in discrepancy proceedings.

Section 10

The beneficial owner and the person through which the legal person or legal arrangement is owned or controlled provide to the registrant all necessary cooperation to fulfil its obligation under Section 8 subs. 1 or Section 9 subs. 1, including announcement of the emergence of his or her status.

PART THREE REGISTER OF BENEFICIAL OWNERS

HLAVA I
VEDENÍ A OBSAH EVIDENCE SKUTEČNÝCH MAJITELŮ

§ 11

- (1) Evidence skutečných majitelů je informačním systémem veřejné správy, jehož správcem je Ministerstvo spravedlnosti (dále jen „ministerstvo“).
- (2) Evidenci skutečných majitelů vede soud, který je příslušný k řízení o zápisu.
- (3) Zápis do evidence skutečných majitelů provádí soud nebo notář.

§ 12

- (1) Do evidence skutečných majitelů se zapisují nebo automaticky propisují zákonem stanovené údaje o skutečných majitelích právnických osob se sídlem na území České republiky.
- (2) Do evidence skutečných majitelů se dále zapisují nebo automaticky propisují zákonem stanovené údaje o skutečných majitelích právnických uspořádání, jejichž svěřenský správce má bydliště, sídlo nebo pobočku
 - a) na území České republiky, nebo
 - b) mimo území některého z členských států Evropské unie a
 1. právní uspořádání je z území České republiky spravováno,
 2. právní uspořádání je tvořeno majetkem, který je převážně umístěn na území České republiky,
 3. v právním uspořádání je spravována nemovitá věc nacházející se na území České republiky,

TITLE I
MAINTENANCE AND CONTENT OF REGISTER OF BENEFICIAL OWNERS

Section 11

- (1) The Register of Beneficial Owners is an information system of the public administration whose administrator is the Ministry of Justice (hereinafter „the Ministry“).
- (2) The Register of Beneficial Owners is maintained by the court with jurisdiction over registration proceedings.
- (3) Registration in the Register of Beneficial Owners is performed by a court or a notary.

Section 12

- (1) Statutorily determined information about the beneficial ownership of legal persons with registered office in the territory of the Czech Republic is registered or automatically transcribed into the Register of Beneficial Owners.
- (2) Statutorily determined information is registered or automatically transcribed into the Register of Beneficial Owners about the beneficial ownership of legal arrangements whose trustee has domicile, registered office or branch
 - a) in the territory of the Czech Republic, or
 - b) outside the territory of any of the Member States of the European Union and
 1. the legal arrangement is administered from the territory of the Czech Republic,
 2. the legal arrangement is constituted by assets predominantly located in the territory of the Czech Republic,
 3. immovable property located in the territory of the Czech Republic is administered from the legal arrangement,

4. ve vztahu ke spravovanému majetku navázal na území České republiky obchodní vztah, nebo
5. účelu sledovaného vytvořením právního uspořádání má být dosaženo na území České republiky.

(3) Odstavec 2 se nepoužije, je-li u právního uspořádání zapsán jeho skutečný majitel v evidenci odpovídající evidenci skutečných majitelů vedené podle práva jiného členského státu Evropské unie.

§ 13

Do evidence skutečných majitelů se zapíše nebo automaticky propíše

- a) jméno a adresa místa pobytu, popřípadě také bydliště, liší-li se od adresy místa pobytu, datum narození, rodné číslo nebo obdobný jedinečný identifikátor, byl-li přidělen, a státní občanství skutečného majitele,
- b) údaj o povaze postavení skutečného majitele,
- c) údaj o velikosti přímého nebo nepřímého podílu skutečného majitele, zakládá-li tento podíl jeho postavení,
- d) údaj o skutečnosti zakládající postavení skutečného majitele, není-li založeno podílem,
- e) popis struktury vztahů, existuje-li, včetně údajů v rozsahu podle písmen h) a i) o právnických osobách nebo právních uspořádáních ve struktuře vztahů a jmen fyzických osob samostatně vystupujících ve struktuře vztahů,
- f) den, od kterého je fyzická osoba skutečným majitelem,
- g) den, do kterého byla fyzická osoba skutečným majitelem,
- h) jméno právnické osoby nebo označení právního uspořádání, o jejichž skutečného majitele jde,
- i) identifikační číslo právnické osoby nebo právního uspořádání, o jejichž skutečného majitele jde, bylo-li jim přiděleno,
- j) den, k němuž byl zápis nebo automatický průpis proveden,

4. the trustee entered into a business relationship in the territory of the Czech Republic with relation to administered assets, or
5. the purpose pursued by the creation of the legal arrangement is to be achieved in the territory of the Czech Republic.

(3) Subsection 2 does not apply if the beneficial owner of a legal arrangement is registered in a register corresponding to the Register of Beneficial Owners maintained under the law of another Member State of the European Union.

Section 13

The following is registered or automatically transcribed into the Register of Beneficial Owners:

- a) the name and permanent address, alternatively also residence, if it differs from the permanent address, date of birth, national identification number or another unique identifier, if it was assigned, and nationality of a beneficial owner,
- b) information about the character of a beneficial owner's position,
- c) information about the size of a beneficial owner's direct or indirect share, if the share establishes beneficial ownership,
- d) information about the fact establishing beneficial ownership, if it is not established by shares,
- e) a description of the structure of relations, if it exists, including information to the extent of paragraphs h) and i) about legal persons or legal arrangements in the structure of relations and names of natural persons figuring independently in the structure of relations,
- f) the date from which a natural person is a beneficial owner,
- g) the date until which a natural person was a beneficial owner,
- h) the name of the legal person or designation of the legal arrangement the beneficial ownership of which is registered,
- i) the identification number of the legal person or designation of the legal arrangement the beneficial ownership of which is registered, if it has been assigned,
- j) the date of registration or automatic transcription,

- k) okamžik, k němuž byly platné údaje zpřístupněny, a
- l) poznámka o nesrovnalosti.

HLAVA II
PŘÍSTUP DO EVIDENCE SKUTEČNÝCH MAJITELŮ

§ 14

(1) Ministerstvo umožní komukoli na svých internetových stránkách získat z evidence skutečných majitelů částečný výpis platných údajů

- a) o skutečném majiteli právnické osoby v rozsahu
 1. jména, státu bydliště, roku a měsíce narození, státního občanství skutečného majitele,
 2. údajů podle § 13 písm. b), c), f) a g) a
 3. popřípadě dalších údajů podle § 13 písm. a), k jejichž uveřejnění skutečný majitel udělil souhlas nebo dalších údajů, které již jsou uveřejněny ve veřejném rejstříku a byly automaticky propsány podle § 37 nebo 38,
- b) o skutečném majiteli právního uspořádání v rozsahu údajů podle § 13 písm. a), k jejichž uveřejnění skutečný majitel udělil souhlas nebo údajů, které již jsou uveřejněny v evidenci svěřenských fondů a byly automaticky propsány podle § 37,
- d) podle § 13 písm. h) a i),
- f) podle § 13 písm. d) a e), jejichž uveřejnění navrhla nebo o ně žádala evidující osoba, anebo které jsou výsledkem automatického průpisu podle § 37 nebo 38 a
- h) podle § 13 písm. j) až l), pokud se týkají údajů podle odstavce 1 písm. a) až d).

- k) the moment current information was made accessible, and
- l) a discrepancy notice

TITLE II
ACCESS TO REGISTER OF BENEFICIAL OWNERS

Section 14

(1) The Ministry allows anyone to obtain on its website a partial extract of current information in the Register of Beneficial Owners

- a) about the beneficial owner of a legal person to the extent of
 1. the name, state of residence, year and month of birth, nationality of the beneficial owner,
 2. information according to Section 13 para. b), c), f) and g) and
 3. alternatively further information according to Section 13 para. a) to the publication of which the beneficial owner gave assent or other information which was already made public in the public register and was automatically transcribed pursuant to Section 37 or 38,
- c) about the beneficial owner of a legal arrangement to the extent of information according to Section 13 para. a) to the publication of which the beneficial owner gave assent or information which was already made public in the Register of Trusts and was automatically transcribed pursuant to Section 37,
- e) according to Section 13 para. h) and i),
- g) according to Section 13 para. d) and e) the publication of which was the subject of an application or request by a registrant, or which is the result of automatic transcription pursuant to Section 37 or 38 and
- i) according to Section 13 para. j) and l) if it is related to information according to subs. 1) para. a) to d)

(2) Ministerstvo umožní komukoli na svých internetových stránkách získat potvrzení o tom, že v evidenci skutečných majitelů není o skutečném majiteli právnické osoby nebo právního uspořádání veden žádný údaj.

(3) Údaje podle odstavce 1 ministerstvo uveřejní také prostřednictvím systému propojení evidencí zřízeného podle směrnice Evropského parlamentu a Rady upravující některé aspekty práva obchodních společností.²⁾

(4) Odstavce 1 a 3 se nepoužijí v případě údajů o skutečném majiteli

- a) zneprístupněných podle § 32 nebo 33 a
- b) právnické osoby, o které byly údaje ve veřejném rejstříku zneprístupněny veřejnosti podle zákona upravujícího veřejné rejstříky právnických a fyzických osob.

(5) Částečný výpis podle odstavce 1 nebo potvrzení podle odstavce 2 lze získat pouze v elektronické podobě

²⁾ Čl. 22 odst. 1 a čl. 24 směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/1132 ze dne 14. června 2017 o některých aspektech práva obchodních společností, v platném znění.

Čl. 31a směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/849, v platném znění.

§ 15

Přístup k některým údajům o skutečném majiteli právního uspořádání

(1) Soud, který je příslušný k zápisu, umožní získat z evidence skutečných majitelů částečný výpis platných údajů v rozsahu údajů o jméně, státu bydliště, roce a měsíci narození a státním občanství skutečného majitele právního uspořádání a údajů podle § 13 písm. b) až i) tomu, kdo

- a) osvědčí zájem v souvislosti s předcházením trestným činům legalizace výnosů z trestné činnosti, legalizace výnosů z trestné

(2) The Ministry allows anyone to obtain on its website an attestation about the fact that no information about a beneficial owner of a legal person or legal arrangement is maintained in the Register of Beneficial Owners.

(3) The Ministry also makes information according to subs. 1 public through the system of register interconnection established pursuant to the directive of the European Parliament and Council regulating certain aspects of business company law.²⁾

(4) Subsections 1 and 3 do not apply in the case of beneficial ownership information

- a) made inaccessible pursuant to Section 32 and 33 and
- b) of a legal person the information about which was made inaccessible to the public pursuant to the Act regulating public registers of legal and natural persons

(5) Partial extracts according to subsection 1 or attestations according to subsection 2 are obtainable only in electronic form.

²⁾ Art. 22 subs. 1 and Art. 24 of the Directive (EU) 2017/1132 of the European Parliament and of the Council of 14 June 2017 relating to certain aspects of company law, as amended.

Art. 31a of the Directive of the European Parliament and of the Council (EU) 2015/849, as amended.

Section 15

Access to Some Information about Beneficial Ownership of Legal Arrangements

(1) The court with jurisdiction over registration allows the obtention from the Register of Beneficial Owners of a partial extract of current information to the extent of information about the name, state of residence, year and month of birth and nationality of a beneficial owner of a legal arrangement and information according to Section 13 para. b) to i) to the person who

- a) proves interest in connection with the prevention of the crimes of legalization of criminal proceeds, negligent legalization of criminal

činnosti z nedbalosti a jejich zdrojovým trestným činům a trestným činům financování terorismu a podpora a propagace terorismu, nebo

- b) o to požádá ve vztahu k právnímu uspořádání, jehož prostřednictvím je vlastněna nebo kontrolována zahraniční právnická osoba se sídlem mimo některý z členských států Evropské unie.

(2) Odstavec 1 se nepoužije, jsou-li údaje o skutečném majiteli znepřístupněny podle § 32.

(3) Částečný výpis podle odstavce 1 lze získat pouze v elektronické podobě.

§ 16

Přístup ke všem údajům o skutečném majiteli

(1) Soud, který je příslušný k zápisu, umožní získat z evidence skutečných majitelů úplný výpis platných údajů a údajů, které byly vymazány bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji,

- a) osobě zapsané v evidenci skutečných majitelů jako skutečný majitel,
- b) osobě, která podala návrh na zahájení řízení o zápisu, k němuž je oprávněna podle § 26, a
- c) evidující osobě.

(2) Ministerstvo umožní způsobem umožňujícím dálkový přístup získat z evidence skutečných majitelů úplný výpis platných údajů a údajů, které byly vymazány bez náhrady nebo s nahrazením novými údaji

- a) soudu nebo insolvenčnímu správci pro účely soudního řízení,
- b) notáři pro účely zápisu,
- c) orgánu činnému v trestním řízení pro účely trestního řízení a státnímu zastupitelství také pro účely výkonu jiné než trestní působnosti,

proceeds and their predicates and the crimes of financing of terrorism and support and propagation of terrorism, or

- b) requests it in relation to a legal arrangement through which a foreign legal person with its registered office outside of any Member State of the European Union is owned or controlled.

(2) Subsection 1 does not apply if information about beneficial ownership is made inaccessible pursuant to Section 32.

(3) A partial extract according to subs. 1 is obtainable only in electronic form.

Section 16

Full Access to Information about Beneficial Ownership

(1) The court with jurisdiction over registration allows the obtainment from the Register of Beneficial Owners of a full extract of current information and information deleted without substitution or with substitution by new information

- a) to a person registered in the Register of Beneficial Owners as a Beneficial Owner,
- b) to a person that submitted an application for the initiation of registration proceedings to which the person is entitled according to Section 26 and
- c) to a registrant.

(2) The Ministry allows in a manner allowing remote access the obtainment from the Register of Beneficial Owners of a full extract of current information and information deleted without substitution or with substitution by new information to

- a) a court or insolvency administrator for the purposes of court proceedings,
- b) a notary for the purposes of registration,
- c) law enforcement authorities for the purposes of criminal proceedings and to the public prosecutor's office also for purposes other than the exercise of competence in other than criminal matters,

- d) správci daně, poplatku nebo jiného obdobného peněžitého plnění pro účely výkonu jejich správy,
 - e) správnímu orgánu pro účely vedení řízení o přestupku,
 - f) zpravodajské službě pro účely plnění úkolů podle zákona upravujícího činnost zpravodajských služeb,
 - g) Finančnímu analytickému úřadu, České národní bance a dalším orgánům při výkonu činností podle zákona upravujícího některá opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu nebo zákona upravujícího provádění mezinárodních sankcí za účelem udržování mezinárodního míru a bezpečnosti, ochrany základních lidských práv a boje proti terorismu,
 - h) České národní bance při výkonu dohledu nad osobami působícími na finančním trhu a při výkonu činností podle zákona upravujícího ozdravné postupy a řešení krize na finančním trhu,
 - i) Národnímu bezpečnostnímu úřadu, Ministerstvu vnitra nebo zpravodajské službě pro účely bezpečnostního řízení podle zákona upravujícího ochranu utajovaných informací a bezpečnostní způsobilost,
 - j) Nejvyššímu kontrolnímu úřadu pro účely výkonu jeho působnosti,
 - k) Ministerstvu financí pro účely výkonu jeho působnosti podle zákona upravujícího hazardní hry,
 - l) Úřadu pro zastupování státu ve věcech majetkových pro účely výkonu jeho působnosti,
 - m) Státnímu pozemkovému úřadu pro účely výkonu jeho působnosti podle právních předpisů, na základě kterých Státní pozemkový úřad nakládá s majetkem státu,
 - n) Úřadu pro dohled nad hospodařením politických stran a politických hnutí pro účely výkonu jeho působnosti,
- d) the administrator of taxes, fees, or other equivalent monetary performances for the purposes of the exercise of their administration,
 - e) an administrative authority for the purposes of administrative offence proceedings,
 - f) an intelligence agency for the purposes of fulfilment of tasks pursuant to the Act regulating the activity of intelligence agencies,
 - g) g) the Financial Analysis Office, the Czech National Bank and other bodies when exercising authority pursuant to the Act regulating some measures against the legalization of proceeds from criminal offences and financing of terrorism or the Act regulating the implementation of international sanctions imposed for the purpose of maintenance of international peace and security, protection of fundamental human rights, and fight against terrorism,
 - h) the Czech National Bank when exercising supervision over persons operating on the financial market and when exercising authority pursuant to the Act regulating remedial procedures and solutions of a crisis on the financial market,
 - i) the National Security Authority, the Ministry of Interior, or an intelligence agency for the purposes of security proceedings pursuant to the Act regulating the protection of classified information and security capacity,
 - j) the Supreme Audit Office for the purposes of exercise of its competence,
 - k) the Ministry of Finance for the purposes of exercise of its competence according to the Act regulating gambling,
 - l) the Office for Government Representation in Property Affairs for the purposes of exercise of its competence,
 - m) State Land Office for the purposes of exercise of its competence according to the legal regulation on the basis of which the State Land Office disposes of state property,
 - n) the Office for Supervision over Financing of Political Parties and Political Movements for the purposes of exercise of its competence,

- o) povinné osobě v souvislosti s prováděním identifikace a kontroly klienta podle zákona upravujícího některá opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu,
- p) poskytovateli veřejné finanční podpory pro účely výkonu jeho působnosti podle zákona upravujícího finanční kontrolu,
- q) řídicímu orgánu, zprostředkujícímu subjektu, certifikačnímu orgánu a auditnímu orgánu pro účely výkonu jejich působnosti podle přímo použitelného předpisu Evropské unie upravujícího společná ustanovení o evropských strukturálních a investičních фондах³⁾,
- r) platební agentuře a certifikačnímu subjektu pro účely výkonu jejich působnosti podle přímo použitelného předpisu Evropské unie upravujícího financování, řízení a sledování společné zemědělské politiky⁴⁾
- s) poskytovateli pro účely vedení řízení o poskytnutí dotace nebo návratné finanční výpomoci,
- t) Radě pro rozhlasové a televizní vysílání pro účely výkonu její působnosti a
- u) tomu, o němž tak stanoví jiný zákon.

(3) Jsou-li údaje o skutečném majiteli znepřístupněny podle § 32, ministerstvo k nim přístup podle odstavce 2 písm. n) až u) neumožní; to neplatí pro přístup úvěrových a finančních institucí, notářů a advokátů, pokud provádějí identifikaci a kontrolu klienta podle zákona upravujícího některá opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu.

(4) Úplný výpis podle odstavce 2 lze získat pouze v elektronické podobě.

³⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti, Evropském zemědělském fondu pro

- o) an obliged person according to the Act regulating some measures against the legalization of proceeds from criminal offences and financing of terrorism in connection with the performance of client identification and control,
- p) a public financial aid provider for the purposes of exercise of its competence according to the Act regulating financial control,
- q) a managing authority, intermediary body, certifying authority, and auditing authority for the purposes of the exercise of their competence pursuant to the directly applicable regulation of the European Union regulating common provisions about European structural and investment funds³⁾,
- r) the paying agency and certification body for the purposes of exercise of their competence pursuant to the directly applicable regulation of the European Union regulating financing, management, and supervision of common agricultural policy⁴⁾ and
- s) a provider for the purposes of proceedings on the provision of a grant or repayable financial assistance,
- t) the Council for Radio and Television Broadcasting for the purposes of exercise of its competence; and
- u) a person determined by another Act.

(3) If information about a beneficial owner is made inaccessible pursuant to Section 32, the Ministry does not allow access to it according to subsection 2 para. n) to u); this does not apply to the access of credit and financial institutions, notaries, and attorneys when they are performing client identification and control pursuant to the Act regulating some measures against the legalization of proceeds from criminal offences and financing of terrorism.

(4) A full extract according to subsection 2 is obtainable only in electronic form.

³⁾ Regulation (EU) No 1303/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 laying down common provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund, the European

rozvoj venkova a Evropském námořním a rybářském fondu, o obecných ustanoveních o Evropském fondu pro regionální rozvoj, Evropském sociálním fondu, Fondu soudržnosti a Evropském námořním a rybářském fondu a o zrušení nařízení Rady (ES) č. 1083/2006, v platném znění.

⁴⁾ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1306/2013 ze dne 17. prosince 2013 o financování, řízení a sledování společné zemědělské politiky a o zrušení nařízení Rady (EHS) č. 352/78, (ES) č. 165/94, (ES) č. 2799/98, (ES) č. 814/2000, (ES) č. 1290/2005 a (ES) č. 485/2008, v platném znění.

§ 17

Dálkový přístup

(1) Ministerstvo umožní dálkový přístup podle § 16 odst. 2, bude-li zjistitelná identita fyzické osoby, která má k údajům o skutečném majiteli přistupovat. Ministerstvo umožní dálkový přístup na žádost po prokázání totožnosti fyzické osoby, která má k údajům o skutečném majiteli přistupovat, s využitím elektronické identifikace podle zákona upravujícího elektronickou identifikaci, nebo v případě orgánu veřejné moci také prostřednictvím ohlášení agendy podle zákona upravujícího základní registry.

(2) Žádost o zřízení dálkového přístupu podle odstavce 1 lze ministerstvu zaslat pouze v elektronické podobě na formuláři, který ministerstvo uveřejní na svých internetových stránkách; žádost obsahuje

- a) označení žadatele,
- b) právní důvod pro zřízení dálkového přístupu,
- c) jméno, adresu místa pobytu a datum a místo narození fyzické osoby, která má k údajům o skutečném majiteli přistupovat,

- a) popřípadě začátek nebo konec platnosti oprávnění fyzické osoby, která bude k údajům o skutečném majiteli přistupovat, ne delší než 2 roky ode dne jeho zřízení.

(3) Žádá-li o zřízení dálkového přístupu zpravodajská služba, prokázání totožnosti fyzické osoby, která má k údajům o skutečném majiteli přistupovat, se neprovádí a údaje podle odstavce 2 písm. c) se do žádosti neuvádí.

Agricultural Fund for Rural Development and the European Maritime and Fisheries Fund and laying down general provisions on the European Regional Development Fund, the European Social Fund, the Cohesion Fund and the European Maritime and Fisheries Fund and repealing Council Regulation (EC) No 1083/2006

⁴⁾ Regulation (EU) No 1306/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 on the financing, management and monitoring of the common agricultural policy and repealing Council Regulations (EEC) No 352/78, (EC) No 165/94, (EC) No 2799/98, (EC) No 814/2000, (EC) No 1290/2005 and (EC) No 485/2008.

Section 17

Remote Access

(1) The Ministry of Justice allows access according to Section 16 subs. 2 if the identity of the natural person accessing the information is ascertainable. The Ministry allows remote access upon request after proving the identity, through electronic identification pursuant to the Act regulating electronic identification, or, in the case of a public authority, also through notification of an agenda according to the Act regulating basic registers, of the natural person accessing the information about beneficial ownership.

(2) A request for the establishment of remote access pursuant to subsection 1 may be sent to the Ministry only electronically on a form which the Ministry makes public on its website; the request contains

- a) designation of the applicant,
- b) the legal reason for establishment of remote access,
- c) the name, permanent address, and date and birthplace of a natural person who is to have access to the information about beneficial ownership,
- d) alternatively, the beginning or end of validity of authorisation, not longer than 2 years from its establishment, of the natural person who is to have access to the information about beneficial ownership.

(3) If an intelligence agency requests establishment of remote access, proof of identity of a natural person who is to have access to the information about

(4) Podrobnosti náležitostí, formu a datovou strukturu formuláře žádosti o zřízení dálkového přístupu stanoví ministerstvo vyhláškou.

§ 18

Doba přístupnosti údajů

Údaje o skutečném majiteli jsou v evidenci skutečných majitelů přístupné podle § 14 až 17 do 5 let ode dne zániku právnické osoby nebo právního uspořádání.

HLAVA III ZÁPIS SOUDEM

§ 19

(1) K řízení o zápisu skutečného majitele právnické osoby je příslušný krajský soud, v jehož obvodu je její obecný soud. K řízení o zápisu skutečného majitele pobočného spolku je příslušný krajský soud, v jehož obvodu je obecný soud hlavního spolku.

(2) K řízení o zápisu skutečného majitele právního uspořádání je příslušný krajský soud, v jehož obvodu je obecný soud svěřenského správce. Má-li svěřenský správce bydliště nebo sídlo mimo území České republiky, je k řízení o zápisu skutečného majitele příslušný Městský soud v Praze.

(3) Městský soud v Praze rozhoduje jako soud prvního stupně ve věcech evidence skutečných majitelů z obvodu Městského soudu v Praze a Krajského soudu v Praze.

(4) Změní-li se okolnosti, podle nichž se posuzuje místní příslušnost, soud usnesením přenesl svou příslušnost na soud nově příslušný; nesouhlasí-li

beneficial ownership is not performed and information according to subsection 2 para. c) is not included in the request.

(4) The details of particulars, form and data structure of the form for request for the establishment of remote access is determined by ordinance by the Ministry.

Section 18

Time Period of Information Accessibility

Information about beneficial owners is accessible in the Register of Beneficial Owners pursuant to Sections 14 to 17 for 5 years after the termination of a legal person or legal arrangement.

TITLE III COURT REGISTRATION

Section 19

(1) The regional court in whose district the general court of a legal person is located has jurisdiction over its beneficial ownership registration proceedings. The regional court in whose district the registrar court of a principal association is located has jurisdiction over beneficial ownership registration proceedings of its subsidiary association.

(2) The regional court in whose district the general court of a trust administrator is located has jurisdiction over beneficial ownership registration proceedings of a legal arrangement. If the trustee has domicile or registered office outside the territory of the Czech Republic, the Prague Municipal Court has jurisdiction over beneficial ownership registration proceedings.

(3) Prague Municipal Court rules in first instance in matters of Beneficial Ownership Register from the district of Prague Municipal Court and Prague Regional Court.

(4) If circumstances pertinent to jurisdictional appraisal change, a court transfers by declaration its jurisdiction upon the new court with jurisdiction;

tento soud s přenesením příslušnosti, předloží věc svému nadřiznému soudu, který o příslušnosti rozhodne.

§ 20

- (1) Řízení o zápisu se zahajuje návrhem na zahájení řízení o zápisu (dále jen „návrh na zápis“).
- (2) Řízení o zápisu je zahájeno dnem, kdy návrh na zápis podaný podle § 21 došel soudu. Nebylo-li řízení zahájeno, protože návrh na zápis nebyl podán podle § 21, soud o tom navrhovatele vyrozumí.

§ 21

- (1) Návrh na zápis se podává v elektronické podobě. Návrh na zápis u jiné než obchodní korporace nebo právního uspořádání lze podat také v listinné podobě.
- (2) Návrh na zápis v elektronické podobě musí být podepsán způsobem, se kterým jiný právní předpis spojuje účinky vlastnoručního podpisu. Podpis na návrhu na zápis v listinné podobě musí být úředně ověřen.
- (3) Návrh na zápis lze podat pouze na formuláři, jehož podrobnosti náležitostí, formu a datovou strukturu stanoví ministerstvo vyhláškou; formulář ministerstvo uveřejní na svých internetových stránkách.

§ 22

Je-li navrhovatelem zahraniční osoba, sdělí soudu doručovací adresu na území České republiky nebo zmocněnce pro přijímání písemností s doručovací adresou v České republice.

§ 23

- (1) Návrh na zápis musí být doložen písemnostmi o skutečnostech, které mají být do evidence skutečných majitelů zapsány, ledaže jsou údaje o

if this court does not agree with the transfer of jurisdiction, it presents the matter to its superior court who decides on jurisdiction.

Section 20

- (1) Registration proceedings are initiated by an application for the initiation of registration proceedings (hereinafter „application for registration“).
- (2) Registration proceedings are initiated on the day the application for registration submitted pursuant to Section 21 is delivered to the court. If the proceedings aren't initiated due to the application for registration not being submitted pursuant to Section 21, the court informs the applicant.

Section 21

- (1) An application for registration is submitted in electronic form. An application for registration of a non-business corporation or a legal arrangement can also be submitted in paper form.
- (2) An application for registration in electronic form must be signed in a manner with which another Act associates the effects of a handwritten signature. A signature on an application for registration in paper form must be officially certified.
- (3) An application for registration may be submitted only on a form whose details of particulars, form and data structure is determined by the Ministry by ordinance; the Ministry publishes the form on its website.

Section 22

If an applicant is a foreign person, the applicant communicates to the court a correspondence address in the territory of the Czech Republic or an agent for the receipt of documents with a correspondence address in the Czech Republic.

Section 23

- (1) Alongside the application for registration, instruments about facts that are supposed to be registered in the Register of Beneficial Owners must be

zapisovaných skutečnostech zjistitelné z informačního systému veřejné správy, do kterého může soud dálkovým přístupem nahlížet. Písemnosti se dokládají v elektronické podobě; písemnosti dokládané k návrhu na zápis u jiné než obchodní korporace nebo právního uspořádání lze doložit také v listinné podobě.

(2) Písemností dokládající totožnost zahraniční fyzické osoby se rozumí zejména

- a) výpis ze zahraniční evidence obdobné evidenci obyvatel,
- b) výpis ze zahraniční evidence obdobné veřejnému rejstříku nebo evidenci skutečných majitelů,
- c) doklad totožnosti nebo cestovní doklad.

(3) Písemností dokládající postavení skutečného majitele nebo strukturu vztahů se rozumí zejména

- a) výpis z veřejného rejstříku nebo ze zahraniční evidence obdobné veřejnému rejstříku nebo evidenci skutečných majitelů,
- b) zakladatelské právní jednání,
- c) seznam společníků,
- d) rozhodnutí orgánu o vyplacení podílu na zisku, jiných vlastních zdrojích nebo likvidačním zůstatku,
- e) prohlášení společníků o jednání ve shodě,
- f) prohlášení evidující osoby nebo skutečného majitele o postavení skutečného majitele nebo struktury vztahů, jsou-li založeny na právní skutečnosti, kterou nelze doložit ani při vynaložení veškerého úsilí, které lze rozumně požadovat,
- g) prohlášení evidující osoby nebo skutečného majitele o postavení skutečného majitele nebo struktury vztahů, nejsou-li založeny na právní skutečnosti.

(4) Písemnosti podle odstavců 1 až 3 postačí k návrhu na zápis doložit v prosté kopii.

submitted, unless the information about information being registered is ascertainable from an information system of the public administration into which a court may enter by remote access. Documents are presented in electronic form; documents presented alongside an application for registration of a non-business corporation, or a legal arrangement may also be presented in paper form.

(2) A document proving the identity of a foreign natural person means in particular

- a) an extract from a foreign register equivalent to the Population Register,
- b) an extract from a foreign register equivalent to the Public Register or Register of Beneficial Owners,
- c) an identity or travel document.

(3) A document proving the position of the beneficial owner of relationship structure means in particular

- a) an extract from the Public Register or from a foreign register equivalent to the Public Register or the Register of Beneficial Owners,
- b) a founding legal act,
- c) a list of shareholders,
- d) a decision of the body on the payment of a share of profits, other own resources or liquidation balance,
- e) a declaration of partners acting in concert,
- f) a declaration of the registrant or beneficial owner on the status of the beneficial owner or on the structure of relations, if it is based on a legal fact which cannot be attested even after making every effort that can be reasonably required,
- g) a declaration by the registrant or beneficial owner on the status of the beneficial owner or the structure of relations if it is not based on a legal fact.

(4) The documents according to in subsections 1 to 3 may be submitted alongside the application for registration as a plain copy.

(5) Udělil-li skutečný majitel souhlas podle § 14 odst. 1 písm. a) bodu 3 nebo § 14 odst. 1 písm. b), dokládá se k návrhu na zápis písemnost prokazující tento souhlas. Souhlas musí být podepsán způsobem, se kterým jiný právní předpis spojuje účinky vlastnoručního podpisu, nebo musí být podpis na písemnosti úředně ověřen.

(6) Neplyne-li něco jiného z doložených písemností nebo z informačního systému veřejné správy, do kterého může soud dálkovým přístupem nahlížet, soud zapíše do evidence skutečných majitelů jako den, od kterého je fyzická osoba skutečným majitelem, nebo den, do kterého je fyzická osoba skutečným majitelem, den uvedený v návrhu na zápis.

§ 24

Písemnosti podle § 23, které jsou v cizím jazyce, se předkládají v originálním znění a současně v prostém překladu do českého jazyka, ledaže soud sdělí navrhovateli, že překlad nevyžaduje. Takové sdělení může soud učinit na své úřední desce i pro neurčitý počet řízení v budoucnu, a to i ve vztahu k vybraným jazykům.

§ 25

Návrh na zápis a písemnosti podle § 23 uchovává soud v elektronické podobě. Návrh na zápis a písemnosti doručené v listinné podobě převede soud do elektronické podoby.

§ 26

(1) Návrh na zápis podává evidující osoba. Návrh na zápis u pobočného spolku může podat také hlavní spolek.

(2) Návrh na zápis u založené právnické osoby nebo zřízeného právního uspořádání před jejich vznikem podává osoba, která je podle jiných právních předpisů oprávněna podat návrh na jejich zápis do veřejného rejstříku nebo

(5) If the beneficial owner gave consent pursuant to Section 14 subs. 1 para. a) subpara. 3 or Section 14 subs. 1 para. b), a document attesting consent is submitted alongside the application for registration. The document must be either signed in a manner with which another Act associates the effects of a handwritten signature or officially certified.

(6) Unless something else is implied by the submitted documents or from an information system of the public administration which can be accessed remotely by the court, the court registers in the Register of Beneficial Owners as the date from which the natural person is a beneficial owner or the date until which the natural person was a beneficial owner the date specified in the application for registration.

Section 24

Documents according to Section 23 in a foreign language are presented in their original wording and concurrently in a plain translation into Czech unless the court communicates to the applicant that it does not require a translation. Such communication may also be made by the court on its official board for an indefinite number of future proceedings, including in relation to selected languages.

Section 25

Applications for registration and documents according to Section 23 are kept by the court in electronic form. Applications for registration and documents delivered to the court in paper form are converted by the court into electronic form.

Section 26

(1) An application for registration is submitted by the registrant. An application for registration of a subsidiary association may also be submitted by its principal association.

(2) An application for registration of a founded legal person or founded legal arrangement before their formation is submitted by the person who is, according to other legal regulations, entitled to submit an application for their registration in the Public Register or Register of Trusts; it is however not

evidence svěřenských fondů; návrh na zápis však nelze podat před zahájením řízení o jejich zápisu do veřejného rejstříku nebo evidence svěřenských fondů.

(3) Nepodá-li evidující osoba návrh na zápis do 15 dnů ode dne, kdy jí povinnost vznikla, může návrh na zápis podat každý, kdo na něm osvědčí právní zájem a k návrhu na zápis doloží písemnosti podle § 23.

§ 27

Účastníkem řízení o návrhu na zápis je evidující osoba a navrhovatel, je-li osobou odlišnou od evidující osoby.

§ 28

(1) Soud usnesením návrh na zápis odmítne, jestliže

- a) byl podán osobou, která k tomu není oprávněna,
- b) neobsahuje všechny předepsané náležitosti,
- c) je nesrozumitelný nebo neurčitý, nebo
- d) k němu nebyly doloženy písemnosti o skutečnostech, které mají být do evidence skutečných majitelů zapsány, spolu s překladem těchto písemností podle § 24, ledaže soud sdělí navrhovateli, že překlad nevyžaduje.

(2) Soud usnesením návrh na zápis také odmítne, zjistí-li, že před zahájením řízení o zápisu byla notáři podána žádost o zápis údajů o skutečném majiteli téže právnické osoby nebo téhož právního uspořádání a tato žádost dosud není vyřízena.

(3) Soud navrhovatele nevyzývá k opravě nebo doplnění návrhu na zápis. V usnesení, kterým soud návrh na zápis odmítne, uvede důvody odmítnutí a poučení, jak lze nedostatky odstranit.

§ 29

Nebyl-li návrh na zápis odmítnut, soud zkoumá, zda údaje o skutečnostech, které se do evidence skutečných majitelů zapisují, vyplývají z písemností,

possible to submit the application for registration before the initiation of proceedings on their registration in the Public Register or Register of Trusts.

(3) If the registrant does not submit an application for registration within 15 days from the day upon which the duty arose, the application for registration may be submitted by anyone who proves a legal interest and attaches documents according to Section 23 to the application for registration.

Section 27

The registrant and the applicant, in case the applicant is a person different from the registrant, are participants to registration proceedings.

Section 28

(1) The court dismisses the application for registration if it

- a) was submitted by a person who is not entitled to submit it
- b) does not contain all necessary particulars,
- c) is incomprehensible or vague, or
- d) was not supplemented by documents about facts registered in the Register of Beneficial Owners along with a translation of these documents pursuant to Section 24 unless the court communicates to the applicant that it does not need such a translation.

(2) The court also dismisses the application for registration if it discovers that a request for registration of information about a beneficial owner of the same legal person or the same legal arrangement has been submitted to a notary before the initiation of registration proceedings and this request has not yet been processed.

(3) The court does not invite the applicant to remedy or supplement the application for registration. The court states reasons for the dismissal and includes instructions on how to redress the deficiencies in the resolution by which it dismisses the application for registration.

Section 29

If the application for registration has not been dismissed, the court examines whether the information about the facts registered in the Register of Beneficial

keré byly k návrhu na zápis doloženy, nebo z údajů zjistitelných z informačního systému veřejné správy, do kterého může soud dálkovým přístupem nahlížet.

§ 30

- (1) Soud rozhodne o návrhu na zápis bez jednání.
- (2) Odvolání je přípustné pouze proti usnesení, kterým soud návrh na zápis zamítá nebo kterým vyhovuje návrhu na zápis podanému podle § 26 odst. 3.
- (3) Soud provede zápis do 5 pracovních dnů ode dne, kdy usnesení, kterým rozhodl o zápisu, nabylo právní moci.
- (4) Vyhoví-li soud návrhu na zápis podanému podle § 26 odst. 1 nebo 2 v celém rozsahu, provede zápis, aniž by o tom vydával rozhodnutí; o zápisu soud evidující osobu vyrozumí spolu se zasláním úplného výpisu platných údajů z evidence skutečných majitelů.
- (5) Soud provede zápis nejdříve ke dni vzniku právnické osoby nebo právního uspořádání.

§ 31

Aniž by o tom vydával rozhodnutí, opraví soud, který je příslušný k zápisu, kdykoli chyby v psaní a v počtech, jakož i jiné zjevné nesprávnosti v platných údajích. O opravě soud evidující osobu vyrozumí spolu se zasláním úplného výpisu platných údajů z evidence skutečných majitelů.

§ 32

- (1) Navrhne-li to evidující osoba nebo osoba zapsaná v evidenci skutečných majitelů jako skutečný majitel, soud údaje nebo jejich část o skutečném majiteli, který není plně svéprávný, v případech hodných zvláštního zřetele v evidenci skutečných majitelů znepřístupní, není-li to v rozporu s veřejným zájmem.

Owners is implied by the instruments which were attached to the application, or by information ascertainable from an information system of the public administration which can be accessed remotely by the court.

Section 30

- (1) The court decides on the application for registration without a hearing.
- (2) An appeal is permissible only against a resolution by which the court dismisses the application for registration or by which the court accepted an application for registration submitted pursuant to Section 26 subs. 3.
- (3) The court performs registration within 5 working days from the day upon which the resolution by which the court decided on the registration became final.
- (4) If the court accepts an application for registration submitted pursuant to Section 26 subs. 1 or 2, it performs registration without issuing a decision; the court notifies the registrant about the registration along with sending a full extract of current information from the Register of Beneficial Owners.
- (5) The court performs registration at the earliest upon the day of formation of a legal person or legal arrangement.

Section 31

Clerical errors, as well as other manifest errors in current information, are corrected by the court with jurisdiction over registration at any time without issuing a decision. The court notifies the registrant along with sending a full extract of current information from the Register of Beneficial Owners.

Section 32

- (1) If an applicant or a person registered in the Register of Beneficial Owners as a beneficial owner proposes it, the court makes inaccessible information or part thereof in the Register of Beneficial Owners about a beneficial owner who does not have full legal capacity in cases worthy of special consideration if it isn't contrary to public interest.

(2) Návrh na zneprístupnění údajů v případech podle odstavce 1 lze podat i mimo řízení o zápisu. Ustanovení upravující řízení o zápisu se na řízení o zneprístupnění údajů použijí obdobně.

(3) Návrh na zneprístupnění údajů lze podat pouze na formuláři, jehož podrobnosti náležitostí, formu a datovou strukturu stanoví ministerstvo vyhláškou; formulář ministerstvo uveřejní na svých internetových stránkách.

§ 33

Odvolá-li osoba zapsaná v evidenci skutečných majitelů jako skutečný majitel svůj souhlas s uveřejněním údajů podle § 14 odst. 1 písm. a) bodu 3 nebo § 14 odst. 1 písm. b), soud, který je příslušný k zápisu, tyto údaje zneprístupní, aniž by o tom vydával rozhodnutí.

§ 33a

(1) Soud, který je příslušný k řízení o zápisu, určí na návrh právnické osoby, zda je, nebo není právnickou osobou podle § 7 odst. 1 písm. b). Je-li to vhodné k ochraně práv třetích osob, určí tak i bez návrhu.

(2) Rozhodne-li soud, že právnická osoba je právnickou osobou podle § 7 odst. 1 písm. b), zajistí do 3 dnů ode dne, kdy rozhodnutí nabylo právní moci, aby byla tato skutečnost uveřejněna prostřednictvím evidence skutečných majitelů na internetových stránkách ministerstva.

HLAVA IV ZÁPIS NOTÁŘEM

§ 34

(1) Notář provede zápis na žádost osoby oprávněné k podání návrhu na zápis podle § 26. Ustanovení § 23 a 24 se použijí obdobně; písemnosti, jimiž musí

(2) The application for inaccessibility of information in cases according to subsection 1 may be submitted outside of registration proceedings. Provisions regulating registration proceedings apply accordingly to proceedings on inaccessibility of information.

(3) An application for inaccessibility of information may be submitted only on a form whose details of particulars, form and data structure is determined by the Ministry by ordinance; the form is made public by the Ministry on its website.

Section 33

If the person registered in the Register of Beneficial Owners withdraws consent to the publication of information according to Section 14 subs. 1 para. a) subpara. 3 or Section 14 subs. 1 para. b), the court with jurisdiction over registration makes this information inaccessible without issuing a decision.

Section 33a

(1) The court which has jurisdiction over the registration proceedings determines, upon application by a legal person, whether or not it is a legal person according to Section 7 subs. 1 para. b). If it is appropriate for the safeguarding of rights of third parties, it does so of its own motion.

(2) If the court decides that a legal person is a legal person according to Section 7 subs. 1 para. b), it ensures, within 3 days of the decision becoming final, that this fact is published on the Ministry's website via the Register of Beneficial Owners.

TITLE IV NOTARIAL REGISTRATION

Section 34

(1) A notary performs registration upon the request of a person entitled to submit an application for registration pursuant to Section 26. The provisions of Section 23 and 24 apply accordingly, documents which must be submitted

být doložena žádost o zápis skutečného majitele obchodní korporace, však mohou být doloženy i v listinné podobě.

(2) Pro účely zápisu notářem soud umožní notáři dálkový přístup k návrhům na zápis a písemnostem, které uchovává v elektronické podobě podle § 25.

(3) Notář odmítne provést zápis postupem stanoveným v notářském řádu pro odmítnutí notářského úkonu

- a) z důvodů podle § 28 odst. 1, nebo
- b) zjistí-li, že před podáním žádosti
 1. bylo zahájeno řízení o zápisu údajů o skutečném majiteli téže právnické osoby nebo téhož právního uspořádání a toto řízení se stále vede, nebo
 2. byla jinému notáři podána žádost o zápis údajů o skutečném majiteli téže právnické osoby nebo téhož právního uspořádání a tato žádost se stále vyřizuje.

(4) Neodmítne-li notář zápis provést, vydá osvědčení pro zápis a po jeho vydání provede dálkovým přístupem zápis ve lhůtě 3 pracovních dnů ode dne, kdy mu byla doručena žádost podle odstavce 1, nejdříve však ke dni vzniku právnické osoby nebo právního uspořádání.

(5) Osvědčení pro zápis je veřejnou listinou a obsahuje

- a) jméno notáře a jeho sídlo,
- b) místo a datum vyhotovení osvědčení pro zápis,
- c) údaje identifikující evidující osobu,
- d) údaje o skutečnostech, které se zapisují do evidence skutečných majitelů,
- e) prohlášení notáře o tom, že údaje o skutečnostech, které se do evidence skutečných majitelů zapisují, vyplývají z písemností, které byly k žádosti o zápis doloženy evidující osobou nebo jiným žadatelem o zápis, nebo z údajů zjistitelných z informačního systému veřejné správy, do kterého může notář dálkovým přístupem nahlížet,

alongside a request for registration of a beneficial owner of a business corporation may however also be submitted in paper form.

(2) For the purposes of notarial registration, a court allows a notary remote access to applications for registration and documents which it maintains in electronic form pursuant to Section 25.

(3) A notary refuses to perform registration by procedure for refusal of a notarial act determined in the Notarial Code

- a) for reasons according to Section 28 subs. 1, or
- b) if he discovers that before the submission of the request
 1. proceedings on the registration of information about a beneficial owner of the same legal person or the same legal arrangement have been initiated and the proceedings are ongoing,
 2. a request for registration of information about a beneficial owner of the same legal person or the same legal arrangement has been submitted and this request is still being processed.

(4) If the notary does not refuse to perform registration, he issues a certification for registration and after its issuance performs via remote access registration within a time limit of 3 working days from the day the request according to subsection 1 has been delivered, although at the date of formation of a legal person or a legal arrangement at the earliest.

(5) A certification for registration is a public instrument and contains

- a) the name of the notary and the notary's registered office,
- b) the place and date of drawing up of the certification for registration,
- c) information identifying the registrant
- d) information about facts registered in the Register of Beneficial Owners
- e) a statement of the notary that information about facts registered in the Register of Beneficial Owners is implied by the documents which were submitted alongside the request for registration by the registrant or another applicant for registration or from information ascertainable

- f) seznam písemností, které byly notáři předloženy evidující osobou nebo jiným žadatelem o zápis do evidence skutečných majitelů, a seznam informačních systémů veřejné správy, ze kterých vyplývají údaje o skutečnostech, které se do evidence skutečných majitelů zapisují,
- g) otisk úředního razítka notáře,
- h) podpis notáře.

§ 35

(1) Písemnosti, které byly notáři předloženy v souvislosti se zápisem, notář uchovává v elektronické podobě a po provedení zápisu je elektronicky zašle příslušnému soudu.

(2) Notář po provedení zápisu vydá osobě, která o zápis skutečného majitele žádala, úplný výpis platných údajů z evidence skutečných majitelů; notář do 3 pracovních dnů ode dne provedení zápisu zašle tento úplný výpis také evidující osobě, ledaže jde o osobu totožnou s žadatelem.

§ 36

Chyby v psaní a v počtech, jakož i jiné zjevné nesprávnosti v platných údajích opraví notář, který zápis provedl, kdykoliv i bez žádosti. O opravě notář evidující osobu vyrozumí spolu se zasláním úplného výpisu platných údajů z evidence skutečných majitelů.

HLAVA V AUTOMATICKÝ PRŮPIS

§ 37

from an information system of the public administration into which a notary can enter via remote access.

- f) a list of documents which were presented to the notary by the registrant or another applicant for registration in the Register of Beneficial Owners and a list of information systems of the public administration from which information about facts registered in the Register of Beneficial Owners is implied.
- g) an imprint of the official seal of the notary.
- h) the notary's signature.

Section 35

(1) Documents which were presented to a notary in connection with registration are maintained by the notary in electronic form and the notary sends them electronically to the responsible court after performing registration.

(2) After performing registration, the notary gives to the person requesting registration of the beneficial owner a full extract of current information from the Register of Beneficial Owners; the notary also sends this full extract to the registrant within 3 working days from the day of performance of registration, unless the registrant is identical with the person making the request.

Section 36

Clerical errors, as well as other manifest errors in current information are corrected by the notary who performed registration at any time, even without it being requested. The notary notifies the registrant along with sending a full extract of current information from the Register of Beneficial Owners.

TITLE V AUTOMATIC TRANSCRIPTION

Section 37

(1) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel svěřenského fondu, jehož svěřenský správce má bydliště, sídlo nebo pobočku na území České republiky, automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do evidence svěřenských fondů jako zakladatel, svěřenský správce nebo obmyšlený, nebo
- b) jako skutečný majitel právnické osoby zapisované do veřejného rejstříku, která je zakladatelem, svěřenským správcem nebo obmyšleným svěřenského fondu.

(2) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel zahraničního svěřenského fondu, jehož svěřenský správce má bydliště, sídlo nebo pobočku na území České republiky, automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do evidence svěřenských fondů jako svěřenský správce, nebo
- b) jako skutečný majitel právnické osoby zapisované do veřejného rejstříku, která je svěřenským správcem zahraničního svěřenského fondu.

(3) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel fundace automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do nadačního rejstříku jako zakladatel, člen správní nebo dozorčí rady nebo revizor, nebo
- b) jako skutečný majitel právnické osoby zapisované do veřejného rejstříku, která je zakladatelem, členem správní nebo dozorčí rady nebo revizorem fundace.

(4) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel ústavu automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do rejstříku ústavů jako zakladatel, ředitel nebo člen správní nebo dozorčí rady, nebo

(1) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of a trust whose trustee has residential address, registered office, or branch in the territory of the Czech Republic:

- a) a natural person registered in the Register of Trusts as a founder, trustee, or beneficiary, or
- b) a natural person registered as a beneficial owner of a legal person registered in the Public Register that is a founder, trustee, or beneficiary of a trust.

(2) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of a foreign trust whose trustee has residential address, registered office, or branch in the territory of the Czech Republic:

- a) a natural person registered in the Register of Trusts as a founder, trustee, or beneficiary, or
- b) a natural person registered as a beneficial owner of a legal person registered in the Public Register that is a founder, trustee, or beneficiary of a foreign trust.

(3) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of an endowed institution:

- a) a natural person registered in the Register of Foundations as a founder, director, member of administrative or supervisory board, or inspector,
- b) a natural person registered as a beneficial owner of a legal person registered in the Public Register that is a founder, director, member of administrative or supervisory board, or inspector of an endowed institution.

(4) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of an institute:

- a) a natural person registered in the Register of Institutes as a founder, director, or member of administrative or supervisory board, or

- b) jako skutečný majitel právnické osoby zapisované do veřejného rejstříku, která je zakladatelem, ředitelem nebo členem správní nebo dozorčí rady ústavu

(5) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel obecně prospěšné společnosti automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do rejstříku obecně prospěšných společností jako zakladatel, ředitel nebo člen správní nebo dozorčí rady, nebo
- b) jako skutečný majitel právnické osoby zapisované do veřejného rejstříku, která je zakladatelem, ředitelem nebo členem správní nebo dozorčí rady obecně prospěšné společnosti.

§ 38

(1) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel společnosti s ručením omezeným automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do obchodního rejstříku jako společník s podílem větším než 25 %, nebo
- b) jako skutečný majitel korporace zapisované do veřejného rejstříku, která je společníkem společnosti s ručením omezeným s podílem větším než 25 %, jsou-li splněny podmínky odstavce 7.

(2) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel akciové společnosti automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do obchodního rejstříku jako její jediný akcionář, nebo
- b) jako skutečný majitel korporace zapisované do veřejného rejstříku, která je jediným akcionářem akciové společnosti, jsou-li splněny podmínky odstavce 7.

- b) a natural person registered as a beneficial owner of a legal person registered in the Public Register that is a founder, director, or member of administrative or supervisory board of an institute.

(5) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of a publicly beneficial association:

- a) a natural person registered in the Register of Publicly Beneficial Associations as a founder, director, or member of administrative or supervisory board, or
- b) a natural person registered as a beneficial owner of a legal person registered in the Public Register that is a founder, director, or member of administrative or supervisory board of a publicly beneficial association.

Section 38

(1) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of a limited-liability company:

- a) a natural person registered in the Business Register as a partner with a share larger than 25 %, or
- b) a natural person registered as a beneficial owner of a corporation registered in the Public Register that is a partner of a limited liability company with a shareholding greater than 25%, if the conditions of subsection 7 are met.

(2) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of a joint-stock company:

- a) a natural person registered in the Business Register as its sole owner, or
- b) a natural person registered as a beneficial owner of a corporation registered in the Public Register that is the sole shareholder of a joint stock company, if the conditions of subsection 7 are met.

(3) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel veřejné obchodní společnosti, která nemá více než 3 společníky, automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána

- a) v rámci zápisu do obchodního rejstříku jako její společník, nebo
- b) jako skutečný majitel korporace zapisované do veřejného rejstříku, která je společníkem veřejné obchodní společnosti, jsou-li splněny podmínky odstavce 7.

(4) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel spolku, pobočného spolku, zahraničního pobočného spolku, zájmového sdružení právnických osob, mezinárodní nevládní organizace, společenství vlastníků jednotek, odborové organizace, organizace zaměstnavatelů, okresní a regionální komory podle jiného zákona nebo bytového nebo sociálního družstva automaticky propíše fyzická osoba, která byla zapsána v rámci zápisu do veřejného rejstříku jako člen jejich statutárního orgánu nebo osoba v obdobném postavení nebo osoba zastupující právnickou osobu v tomto orgánu.

(5) Do evidence skutečných majitelů se jako skutečný majitel honebního společenstva, politické strany, politického hnutí, církve, náboženské společnosti a ostatních právnických osob podle zákona upravujícího církev a náboženské společnosti automaticky propíše fyzická osoba, která je vedena v registru osob podle zákona upravujícího základní registry (dále jen „registru osob“) jako člen jejich statutárního orgánu nebo fyzická osoba v obdobném postavení nebo osoba zastupující právnickou osobu v tomto orgánu.

(6) Pro účely automatického průpisu podle odstavce 3 se podíly společníků veřejné obchodní společnosti považují za stejně velké.

(7) Pro účely automatického průpisu podle odstavce 1 písm. b), odstavce 2 písm. b) a odstavce 3 písm. b) se za podíl zakládající postavení skutečného majitele považuje

- a) 40% nebo větší podíl v navázaných korporacích, ledaže má někdo stejný nebo větší podíl,

(3) The following natural persons are automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as the beneficial owners of an unlimited partnership with no more than 3 shareholders:

- a) a natural person registered as its partner in the Commercial Register, or
- b) a natural person registered as the beneficial owner of a corporation registered in the Public Register that is a partner of the unlimited partnership, if the conditions of subsection 7 are met.

(4) A natural person is automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as a beneficial owner of an association, a subsidiary association, a foreign subsidiary association, an interest group of legal persons, an international non-governmental organisation, an association of unit owners, a union organisation, an employer organisation, a district and regional chamber pursuant to another Act or a housing or social cooperative if he or she is registered in the Public Register as a member of their statutory body or a person in an equivalent position or a person representing a legal person in that body.

(5) A natural person is automatically transcribed in the Register of Beneficial Owners as a beneficial owner of a hunting society, political party, political movement, church, religious community and other legal persons pursuant to the Act regulating churches and religious communities if he or she is registered in the Register of Persons pursuant to the Act regulating basic registers (hereinafter referred to as the "Register of Persons") as a member of their statutory body or a natural person in an equivalent position or a person representing a legal person in that body.

(6) For the purposes of automatic transcription pursuant to subsection 3, the shares of partners of an unlimited partnership are deemed to be of equal size.

(7) For the purposes of automatic transcription according to subsection 1 para. b), subsection 2 para. b) and subsection 3 para. b), the following is deemed to be a share establishing beneficial ownership:

- a) 40% or larger share in linked corporations, unless someone has an equal or larger share,

- b) nepřímý podíl ve společnosti s ručením omezeným, akciové společnosti nebo veřejné obchodní společnosti větší než 25 %, nebo
- c) 40% nebo větší podíl ve společnosti s ručením omezeným, akciové společnosti nebo veřejné obchodní společnosti a v navázaných korporacích, ledaže má někdo stejný nebo větší podíl, jde-li o skutečného majitele podle § 5.

§ 39

Zanikne-li právnická osoba zapisovaná do veřejného rejstříku nebo registru osob nebo právní uspořádání zapisované do evidence svěřenských fondů, automaticky se u nich propíše výmaz platných údajů bez náhrady.

§ 40

- (1) Automatickým průpisem podle § 37 nebo 38 není dotčena možnost, aby byly podle hlavy III nebo IV této části platné údaje vymazány s nahrazením novými údaji.
- (2) Den zápisu nebo výmazu skutečnosti ve veřejném rejstříku nebo v registru osob působící automatický průpis se automaticky propíše jako den, od kterého nebo do kterého je fyzická osoba skutečným majitelem; tento údaj nepůsobí nesrovnalost ani porušení povinnosti podle § 9 odst. 1.

§ 41

- (1) Byl-li skutečný majitel zapsán podle hlavy III nebo IV této části, § 38 se nepoužije.
- (2) Evidující osoba, která zajistila zápis podle hlavy III nebo IV této části, může navrhnout soudu nebo požádat notáře, aby byl její skutečný majitel napříště automaticky propisán podle § 38; ustanovení upravující řízení o zápisu nebo zápis notářem se použijí přiměřeně.
- (3) Je-li u korporace, u které se neuplatní § 38, určen skutečný majitel pouze podle § 4 odst. 5 nebo § 5 odst. 1, může tato korporace v rámci návrhu na

- b) an indirect share in a limited-liability company, joint-stock company or unlimited partnership of more than 25 %, or
- c) 40% or larger share in a limited-liability company, joint-stock company or unlimited partnership and linked corporations, unless someone has an equal or larger share, in the case of beneficial owners according to Section 5.

Section 39

If a legal person registered in the Public Register or the Register of Persons or a legal arrangement registered in the Register of Trusts is terminated, deletion of current information without substitution is automatically transcribed.

Section 40

- (1) The possibility of deletion of current information with substitution by new information pursuant to Title III or IV of this Part is not affected by automatic transcription pursuant to Section 37 or 38.
- (2) The date of entry or deletion of a fact in the Public Register or in the Register of Persons causing an automatic transcription is automatically transcribed as the date from or until which the natural person is the beneficial owner; this information does not cause a discrepancy or breach of duty pursuant to Section 9 subs. 1.

Section 41

- (1) If beneficial ownership has been registered according to Title III or IV of this Part, Section 38 does not apply.
- (2) A registrant who ensured registration pursuant to Title III or IV of this Part may apply to a court or submit a request to a notary that the registrant's beneficial owner be in the future automatically transcribed pursuant to Section 38; the provisions regulating registration proceedings or notarial registration apply accordingly.
- (3) If the beneficial owner of a corporation to which Section 38 does not apply has been determined only pursuant to Section 4 subs. 5 or Section 5 subs. 1,

zápis navrhnout soudu nebo v rámci žádosti o zápis požádat notáře, aby byla jako její skutečný majitel automaticky propisována každá fyzická osoba, která je ve veřejném rejstříku nebo registru osob zapsána jako člen jejího statutárního orgánu nebo fyzická osoba v obdobném postavení nebo osoba zastupující právnickou osobu v tomto orgánu.

HLAVA VI NESROVNALOSTI V EVIDENCI SKUTEČNÝCH MAJITELŮ

Díl 1 Řešení nesrovnalostí v evidenci skutečných majitelů

§ 42

Oznámení nesrovnalosti

- (1) Má-li orgán veřejné moci důvodně za to, že při výkonu své činnosti zjistil nesrovnalost, oznámí ji soudu příslušnému k zápisu; to neplatí, pokud by oznámení nesrovnalosti mohlo ohrozit činnost orgánu veřejné moci.
- (2) Oznámení nesrovnalosti musí být doloženo skutečnostmi nebo písemnostmi, které nesrovnalost osvědčují.
- (3) Povinné osoby oznamují nesrovnalost za podmínek stanovených zákonem upravujícím některá opatření proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu.

§ 43

Výzva k odstranění nesrovnalosti

Soud, který je příslušný k zápisu, evidující osobu usnesením vyzve k odstranění nesrovnalosti nebo k jejímu vyvrácení; určí jí přitom k tomu přiměřenou lhůtu. Proti tomuto usnesení není odvolání přípustné.

the corporation may, as part of its application for registration, apply to a court or, as part of its request for registration, petition a notary that any natural person registered in the Public Register or the Register of Persons as a member of its statutory body or a natural person in equivalent capacity or a person representing a legal person in that body be automatically registered as its beneficial owner.

TITLE VI DISCREPANCIES IN THE REGISTER OF BENEFICIAL OWNERS

Chapter 1 Resolving Discrepancies in the Register of Beneficial Owners

Section 42

Discrepancy Report

- (1) If a public authority reasonably assumes that it identified a discrepancy in course of execution of its duties, the public authority reports the discrepancy to the court with jurisdiction over registration; this does not apply if reporting a discrepancy might jeopardize the activities of the public authority.
- (2) A discrepancy report must be substantiated by facts or documents attesting the discrepancy.
- (3) Obligated persons report discrepancies under the conditions determined by the Act regulating certain measures preventing legalization of proceeds from crime and financing of terrorism.

Section 43

Discrepancy Remedy Invitation

The court with jurisdiction over registration invites the registrant to remedy a discrepancy or to disprove it; the court determines an adequate time limit for remedy or disproof. An appeal against this resolution is not permissible.

§ 44

Zahájení řízení o nesrovnalosti

- (1) Soud, který je příslušný k zápisu, zahájí řízení o nesrovnalosti, je-li to vhodné k ochraně práv třetích osob, a to na základě oznámení nesrovnalosti podle § 42 nebo i z vlastního podnětu. Soud řízení o nesrovnalosti zahájí zpravidla až po marné výzvě podle § 43.
- (2) Řízení o nesrovnalosti se zahajuje usnesením o zahájení řízení o nesrovnalosti, které soud doručí účastníkům řízení do vlastních rukou.
- (3) Účastníkem řízení o nesrovnalosti je evidující osoba a popřípadě také ten, o němž má soud za to, že v rozporu s § 10 neposkytl evidující osobě potřebnou součinnost.
- (4) Proti usnesení o zahájení řízení o nesrovnalosti není odvolání přípustné.

§ 45

Poznámka o nesrovnalosti

- (1) Soud spolu s vydáním usnesení o zahájení řízení o nesrovnalosti zapíše do evidence skutečných majitelů poznámku o nesrovnalosti; soud zápis poznámky provede, aniž by o tom vydával rozhodnutí.
- (2) Byla-li evidující osoba vyzvána k odstranění nesrovnalosti spočívající v tom, že do evidence skutečných majitelů nebyl zajištěn zápis žádného údaje, zapíše soud poznámku o nesrovnalosti, aniž by o tom vydával rozhodnutí, již po marné výzvě podle § 43.
- (3) V rámci poznámky o nesrovnalosti se zapíše, v čem je nesrovnalost spatřována, a den zahájení řízení o nesrovnalosti.

§ 46

Přerušování řízení

Section 44

Initiation of Discrepancy Proceedings

- (1) The court with jurisdiction over registration initiates discrepancy proceedings, if appropriate for the safeguarding of rights of third parties, based on a discrepancy report pursuant to Section 42 or of its own accord. The Court, generally, initiates discrepancy proceedings after an unsuccessful remedial invitation pursuant to Section 43.
- (2) Discrepancy proceedings are initiated by resolution on the initiation of discrepancy proceedings which the court delivers only directly to the participants of the proceedings.
- (3) The registrant and alternatively also the person who is deemed by the court not to have provided necessary cooperation to the registrant pursuant to Section 10 are participants to the proceedings.
- (4) An appeal against a resolution on the initiation of discrepancy proceedings is not permissible.

Section 45

Discrepancy notice

- (1) Along with issuing a resolution on the initiation of discrepancy proceedings, the court registers a discrepancy notice in the Register of Beneficial Owners; the court records the notice without issuing a decision.
- (2) If the registrant was invited to remedy a discrepancy due to the fact that no entry has been ensured in the Register of Beneficial Owners, the court registers a discrepancy notice, without issuing a decision thereupon, already after an unsuccessful invitation pursuant to Section 43.
- (3) The discrepancy notice shall record the nature of the discrepancy and the date on which the discrepancy procedure was initiated.

Section 46

Stay of proceedings

Soud řízení o nesrovnalosti přeruší, probíhá-li řízení o zápisu nebo vyřizuje-li se žádost o zápis, které mohou mít význam pro rozhodnutí soudu v řízení o nesrovnalosti.

§ 47

Dokazování

K potvrzení nebo vyvrácení nesrovnalosti provede soud i jiné důkazy, než byly účastníkem navrhovány. Důkazy ke zjištění skutečného stavu však provede, jen vyplývají-li z obsahu spisu.

§ 48

Rozhodnutí

(1) Soud rozhodne o nesrovnalosti zpravidla bez jednání. Soud nařídí jednání, považuje-li to za potřebné k potvrzení nebo vyvrácení nesrovnalosti.

(2) Soud v rozhodnutí uvede den vzniku nesrovnalosti a které údaje v evidenci skutečných majitelů neodpovídají nebo neodpovídaly skutečnému stavu, popřípadě uvede údaje odpovídající skutečnému stavu, vyšly-li v řízení najevo. Lze-li skutečný den vzniku nesrovnalosti zjistit jen s velkými obtížemi nebo nelze-li jej zjistit vůbec, uvede soud jako den vzniku nesrovnalosti den, ve kterém nesrovnalost s přihlédnutím ke zjištěným skutečnostem existovala nejdříve.

(3) Vyplýne-li to v řízení o nesrovnalosti najevo, soud rozhodne také o tom, že důvodem nesrovnalosti je neposkytnutí potřebné součinnosti evidující osobě ze strany skutečného majitele nebo osoby, jejímž prostřednictvím právnická osoba nebo právní uspořádání jsou vlastněny nebo kontrolovány.

§ 49

Zápis v rámci poznámky o nesrovnalosti

(1) Je-li nesrovnalost vyvrácena, soud po nabytí právní moci rozhodnutí

The court stays the discrepancy proceedings if registration proceedings are ongoing or if an application for registration is administered which could have implication for the decision of the court in discrepancy proceedings.

Section 47

Evidence

To confirm or disprove a discrepancy, the court also carries out evidence other than the evidence proposed by a participant. Evidence ascertaining reality is carried out only if it is implied by contents of the file.

Section 48

Decision

(1) The court generally decides on a discrepancy without a hearing. The court orders a hearing if the court deems it necessary to prove or disprove the discrepancy.

(2) The court specifies in the decision the date upon which the discrepancy began and which information in the Register of Beneficial Owners does not correspond or did not correspond with reality, alternatively the court specifies the information corresponding with reality if it came to light during the proceedings. Where the actual date on which the discrepancy arose is difficult or impossible to ascertain, the court indicates the date on which the discrepancy first arose, taking into account the facts established.

(3) If it is ascertained during discrepancy proceedings, the court also decides on the fact that the reason for the discrepancy is the non-cooperation with the registrant of the beneficial owner or the person through which the legal person or legal arrangement is owned or controlled.

Section 49

Registration within Discrepancy Notice

(1) If a discrepancy is refuted, the court, after its decision becomes final,

- a) zapíše v rámci poznámky o nesrovnalosti, jak bylo v řízení rozhodnuto, a
 - b) vymaže poznámku o nesrovnalosti z evidence skutečných majitelů.
- (2) Je-li nesrovnalost potvrzena, soud po nabytí právní moci rozhodnutí
- a) zapíše v rámci poznámky o nesrovnalosti, jak bylo v řízení rozhodnuto, den vzniku nesrovnalosti a dobu trvání nesrovnalosti, vyšla-li v řízení najevo,
 - b) vymaže nesprávné platné údaje a
 - c) zapíše údaje odpovídající skutečnému stavu, vyšly-li v řízení najevo.
- (3) Soud zápis podle odstavce 1 nebo 2 provede, aniž by o tom vydával rozhodnutí.

§ 50

Výmaz poznámky o nesrovnalosti

Zastaví-li soud řízení o nesrovnalosti, poznámku o nesrovnalosti vymaže. Soud výmaz poznámky provede, aniž by o tom vydával rozhodnutí.

§ 51

Informační povinnost

- (1) Pokud do evidence skutečných majitelů nebyl evidující osobou zajištěn zápis žádného údaje, soud o tom po marné výzvě podle § 43 vyrozumí správní orgán příslušný k projednání přestupků podle tohoto zákona.
- (2) Soud po nabytí právní moci rozhodnutí, kterým byla nesrovnalost potvrzena, zašle jeho opis správnímu orgánu příslušnému k projednání přestupků podle tohoto zákona, ledaže soud již vyrozuměl správní orgán podle odstavce 1.

Díl 2

- a) registers within the discrepancy notice how the proceedings were decided, and
 - b) deletes the discrepancy notice from the Register of Beneficial Owners.
- (2) If the discrepancy is confirmed, the court, after the decision becomes final
- a) registers within the discrepancy notice how the proceedings were decided, the date of the beginning of the discrepancy and the duration of the discrepancy if it has been ascertained during the proceedings,
 - b) deletes inaccurate current information and
 - c) registers information reflecting reality if it has been ascertained during the proceedings.
- (3) The court performs registration pursuant to subsection 1 or 2 without issuing a decision.

Section 50

Deletion of Discrepancy Notice

If the court discontinues discrepancy proceedings, it deletes the discrepancy notice. The court performs deletion of the notice without issuing a decision.

Section 51

Duty to inform

- (1) If a registrant did not ensure registration of any information in the Register of Beneficial Owners, the court notifies, after an unsuccessful invitation according to Section 43, an administrative authority competent to handle offences pursuant to this Act.
- (2) After a decision certifying a discrepancy comes into legal force, the court sends its copy to the administrative authority competent to handle offences pursuant to this Act, unless the court already notified the administrative body pursuant to subsection 1.

Chapter 2

Další následky nesrovnalosti

§ 52

Práva a povinnosti z právního jednání zastírajícího osobu skutečného majitele, které vznikly v době, kdy není skutečný majitel zapsán v evidenci skutečných majitelů, nelze vymáhat; to platí bez ohledu na to, kterým právním řádem se právní jednání řídí.

§ 53

(1) Není-li skutečný majitel obchodní korporace zapsán v evidenci skutečných majitelů, nesmí tato obchodní korporace vyplatit podíl na zisku, jiných vlastních zdrojích nebo likvidačním zůstatku jemu, ani právnické osobě nebo právnímu uspořádání, jejichž je rovněž skutečným majitelem; to neplatí v případě skutečného majitele, který jím je podle § 5 odst. 1 a 3 na základě svého postavení osoby ve vrcholném vedení.

(2) Obchodní korporace nesmí vyplatit podíl na zisku, jiných vlastních zdrojích nebo likvidačním zůstatku také právnické osobě nebo právnímu uspořádání, jež nemá v evidenci skutečných majitelů zapsaného žádného skutečného majitele.

(3) Právo na podíl na zisku nebo jiných vlastních zdrojích, který nebyl podle odstavce 1 nebo 2 vyplacen do konce účetního období, ve kterém bylo rozhodnuto o jeho výplatě, zaniká.

§ 54

(1) Není-li skutečný majitel obchodní korporace zapsán v evidenci skutečných majitelů, nesmí při rozhodování nejvyššího orgánu této obchodní korporace vykonávat hlasovací práva nebo rozhodovat jako její jediný společník on, ani právnická osoba nebo ten, kdo jedná na účet právního uspořádání, jejichž je rovněž skutečným majitelem; to neplatí v případě skutečného majitele, který jím je podle § 5 odst. 1 a 3 na základě svého postavení osoby ve vrcholném vedení.

Further Consequences of Discrepancies

Section 52

Rights and duties which arose from a juridical act concealing beneficial ownership and which came into existence within the time period during which the beneficial owner was not registered in the Register of Beneficial Owners cannot be enforced; this applies regardless of the governing law of the juridical act.

Section 53

(1) If the beneficial owner of a business corporation is not entered in the register of beneficial owners, the business corporation may not pay a share of the profits, other own resources or liquidation balance to him or to a legal person or legal arrangement of which he is also the beneficial owner; this does not apply in the case of a beneficial owner who is a beneficial owner pursuant to Section 5 subs. 1 and 3 by virtue of being a senior managing official.

(2) A business corporation also cannot pay out a share of profits, own resources or liquidation balance to the legal person or legal arrangement which does not have any beneficial owners registered in the Register of Beneficial Owners.

(3) The right to a share of profits or other own resources which was not paid out pursuant to subsections 1 or 2 before the end of the accounting year during which the payout was decided upon is extinguished.

Section 54

(1) If the beneficial owner of a business corporation is not registered in the Register of Beneficial Owners, neither the beneficial owner, nor a legal person or legal arrangement of which he or she is also the beneficial owner may exercise voting rights or decide as a sole partner during the decision making of its supreme body; this does not apply in the case of a beneficial owner who is a beneficial owner pursuant to Section 5 subs. 1 and 3 by virtue of being a senior managing official.

(2) Vzniklo-li postavení skutečného majitele v období 30 dnů přede dnem rozhodování nejvyššího orgánu nebo jediného společníka, odstavec 1 se na toto rozhodování nepoužije.

(3) Hlasovací práva v obchodní korporaci nesmí při rozhodování nejvyššího orgánu vykonávat nebo jako její jediný společník rozhodovat také právnická osoba nebo ten, kdo jedná na účet právního uspořádání, jež nemají v evidenci skutečných majitelů zapsaného žádného skutečného majitele.

(4) Rozhodl-li jediný společník v rozporu s odstavcem 1 nebo 3, lze se dovolávat pouze neplatnosti tohoto rozhodnutí podle pravidel o neplatnosti rozhodnutí jediného společníka rozhodujícího v působnosti nejvyššího orgánu podle zákona upravujícího právní poměry obchodních korporací.

ČÁST ČTVRTÁ PŘESTUPKY

§ 55

- (1) Evidující osoba se dopustí přestupku tím, že
- a) nezajistí ani v přiměřené lhůtě stanovené soudem podle § 43 zápis žádného údaje do evidence skutečných majitelů, nebo
 - b) nezajistí ani do 15 dnů od právní moci rozhodnutí podle § 48, aby byly do evidence skutečných majitelů zapsány nové údaje, vymazaly-li soud nesprávné údaje bez náhrady.
- (2) Skutečný majitel a osoba, jejímž prostřednictvím právnická osoba nebo právní uspořádání jsou vlastněny nebo kontrolovány, se dopustí přestupku tím, že v rozporu s § 10 neposkytne potřebnou součinnost evidující osobě a toto porušení povinnosti potvrdil soud podle § 48 odst. 3.
- (3) Za přestupky podle odstavce 1 nebo 2 lze uložit pokutu do 500000 Kč.

(2) If the position of a beneficial owner arose within a time period of 30 days before a supreme body or sole partner is to make decisions, subsection 1 does not apply to this decision-making.

(3) A legal person or legal arrangement which does not have any beneficial owners registered in the Register of Beneficial Owners also cannot exercise voting rights or make decisions as a sole partner during the decision-making of its supreme body.

(4) If a sole partner made a decision in contravention of subsection 1 or 3, the invalidity of this decision may be invoked only pursuant to the rules of the Act regulating legal relations of business corporations on the invalidity of decisions of a sole partner making decisions in the capacity of a supreme body.

PART FOUR OFFENSES

Section 55

- (1) A registrant commits an offense by
- a) not ensuring even within an adequate time limit set by court pursuant to Section 43 the registration of any information in the Register of Beneficial Owners, or
 - b) not ensuring even within 15 days of a decision according to Section 48 becoming final that new information is registered in the Register of Beneficial Owners, if a court deleted incorrect information without substitution.
- (2) The beneficial owner and the person through which the legal person or legal arrangement is owned or controlled commits an offence by not offering necessary co-operation to the registrant in contravention of Section 10 and this breach of duty is confirmed by court pursuant to Section 48 subs. 3.
- (3) A fine of up to 500000 CZK may be imposed for offenses according to subsection 1 or 2.

§ 56

- (1) Promlčecí doba přestupku podle § 55 odst. 1 písm. b) činí 1 rok.
- (2) Evidující osoba není odpovědná za přestupek podle § 55 odst. 1 písm. b), pokud
- a) ode dne následujícího po dni vzniku nesrovnalosti, který je uveden v rozhodnutí podle § 48, do dne zahájení řízení o této nesrovnalosti soudem uplynula doba alespoň 2 let, nebo
 - b) skutečný majitel a osoba, jejímž prostřednictvím právnická osoba nebo právní uspořádání jsou vlastněny nebo kontrolovány, v rozporu s § 10 neposkytl potřebnou součinnost evidující osobě a toto porušení povinnosti potvrdil soud podle § 48 odst. 3.

§ 57

Přestupky podle tohoto zákona projednává obecní úřad obce s rozšířenou působností, v jejímž územním obvodu má sídlo nebo bydliště podezřelý z přestupku. Má-li podezřelý z přestupku bydliště nebo sídlo mimo území České republiky, je příslušný obecní úřad obce s rozšířenou působností, v jehož správním obvodu je soud, který rozhodl podle § 43 nebo 48.

ČÁST PÁTÁ

SPOLEČNÁ, PŘECHODNÁ A ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

§ 58

Použití zákona o zvláštních řízeních soudních

Není-li v tomto zákoně stanoveno jinak, použijí se na řízení o zápisu a řízení o nesrovnalosti ustanovení zákona upravujícího zvláštní řízení soudní.

Section 56

- (1) The prescriptive period for the offense according to Section 55 subs. 1 para. b) is 1 year.
- (2) A registrant is not responsible for the offense according to Section 55 subs. 1 point b) if
- a) at least 2 years passed between the day following the day of the beginning of a discrepancy determined in a decision pursuant to Section 48 and the day of initiation of discrepancy proceedings by court, or
 - b) the beneficial owner and the person through which the legal person or legal arrangement is owned or controlled did not offer necessary cooperation to the registrant in contravention of Section 10 and this breach of duty is confirmed by court pursuant to Section 48 subs. 3.

Section 57

Offences pursuant to this Act are handled by the municipal office of a local municipality with extended jurisdiction in whose territorial district the suspected offender has registered office or residence. If the suspected offender has residence or registered office outside of the territory of the Czech Republic, the offence is handled by the municipal office of a local municipality with extended powers in whose administrative district the court which decided pursuant to Section 43 or 48 is located.

PART FIVE

COMMON, TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

Section 58

Application of Act on Special Court Proceedings

Unless this Act stipulates otherwise, the provisions of the Act regulating special court proceedings apply to registration proceedings and discrepancy proceedings.

Přechodná ustanovení

§ 59

(1) Evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob a o evidenci svěřenských fondů, ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, se dnem nabytí účinnosti tohoto zákona považuje za evidenci skutečných majitelů podle tohoto zákona.

(2) K údajům, které byly vedeny v evidenci údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, a které se podle tohoto zákona nezapisují nebo nepropisují do evidence skutečných majitelů, se ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona nepřihlíží. Soud tyto údaje vymaže bez řízení; ustanovení části třetí hlavy II se nepoužijí.

(3) Údaje o skutečném majiteli zaniklé právnické osoby nebo zaniklého právního uspořádání, které nebyly vymazány z evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, se dnem nabytí účinnosti tohoto zákona automatickým průpisem vymažou z evidence skutečných majitelů bez náhrady.

(4) Údaje zapsané do evidence údajů o skutečných majitelích podle § 118f písm. d) zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, se dnem nabytí účinnosti tohoto zákona považují za údaje o skutečnostech zakládajících postavení skutečného majitele podle tohoto zákona.

(5) Údaj o dni, k němuž byl proveden zápis skutečného majitele do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, se dnem nabytí účinnosti

Transitional Provisions

Section 59

(1) The Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts, in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, is deemed to be the Register of Beneficial Owners pursuant to this Act.

(2) Information which was maintained in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts, in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, and which is not registered or transcribed into the Register of Beneficial Owners, is deemed irrelevant from the day this Act comes into effect. The court deletes this information without proceedings; provisions of Part Three Title II do not apply.

(3) Information about the beneficial owner of a terminated legal person or a terminated legal arrangement which was not deleted from the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts, in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, is deleted from the Register of Beneficial Owners without substitution on the day of this Act coming into effect.

(4) Information registered in the Register of Information about Beneficial Owners according to Section 118f para. d) Act No. 304/2013 Coll., on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts, in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, is deemed to be information about the facts establishing position of a beneficial owner pursuant to this Act on the day of this Act coming into effect.

(5) Information about the day upon which the registration of a beneficial owner in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts, in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, was made, is deemed to be information about the day

tohoto zákona považuje za údaj o dni, od kterého je fyzická osoba skutečným majitelem podle tohoto zákona.

§ 60

(1) Evidující osoba, která není obchodní korporací a nezajistila zápis žádného údaje o svém skutečném majiteli nebo skutečném majiteli právního uspořádání do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, splní povinnost podle § 9 do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona.

(2) Evidující osoba, která není obchodní korporací a zajistila zápis údajů o svém skutečném majiteli nebo skutečném majiteli právního uspořádání do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, zajistí do 1 roku ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, aby platné údaje odpovídaly požadavkům tohoto zákona.

(3) Evidující osoba, která je obchodní korporací a která zajistila zápis údajů o svém skutečném majiteli do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, do 1. ledna 2019, vznikla-li do 31. prosince 2017, nebo do 15 dnů od svého vzniku, vznikla-li od 1. ledna 2018, zajistí do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, aby platné údaje odpovídaly požadavkům tohoto zákona.

§ 61

(1) Byl-li skutečný majitel zapsán do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, § 38 se nepoužije.

(2) Evidující osoba, která zajistila zápis údajů o svém skutečném majiteli do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, může navrhnout soudu nebo požádat notáře, aby byl její skutečný majitel napříště automaticky

upon which a natural person became a beneficial owner pursuant to this Act on the day of this Act coming into effect.

Section 60

(1) A registrant that is not a business corporation and did not ensure registration of any information about its beneficial owner or beneficial owner of a legal arrangement in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, fulfils the duty according to Section 9 within 6 months of this Act coming into effect.

(2) A registrant that is not a business corporation and ensured registration of information about its beneficial owner or beneficial owner of a legal arrangement in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, ensures within 1 year of this Act coming into effect that current information complies with the demands of this Act.

(3) A registrant that is a business corporation and ensured registration of information about its beneficial owner in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, before 1. January 2019, if it was created before 31. December 2017, or within 15 days of its creation, if it was created from 1 January 2018, ensures within 6 months of this Act coming into effect that current information complies with the demands of this Act.

Section 61

(1) If beneficial ownership was registered in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, Section 38 does not apply.

(2) A registrant that ensured the registration of information about its beneficial owner in the Register of Information on Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, may submit a request to court or notary that their beneficial owners be henceforth automatically transcribed by the procedure according to

propsán postupem podle § 38; ustanovení upravující řízení o zápisu nebo zápis notářem se použijí přiměřeně.

§ 62

Na evidující osobu, která nezajistila zápis žádného údaje o svém skutečném majiteli do evidence údajů o skutečných majitelích podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, a která se podle zákona č. 304/2013 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, považuje za neaktivní, se ustanovení části třetí hlavy VI a části čtvrté nepoužijí.

§ 63

Zrušovací ustanovení

Zrušuje se část pátá zákona č. 304/2013 Sb., o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob a o evidenci svěřenských fondů.

ČÁST ŠESTÁ

Změna zákona o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob a o evidenci svěřenských fondů

§ 64

Zákon č. 304/2013 Sb., o veřejných rejstřících právnických a fyzických osob a o evidenci svěřenských fondů, ve znění zákona č. 87/2015 Sb., zákona č. 192/2016 Sb., zákona č. 298/2016 Sb., zákona č. 368/2016 Sb., zákona č. 460/2016 Sb., zákona č. 303/2017 Sb., zákona č. 287/2018 Sb. a zákona č. 33/2020 Sb., se mění takto:

1. V § 65e odst. 4 se věta druhá nahrazuje větou „Ministerstvo spravedlnosti umožní dálkový přístup na žádost po prokázání totožnosti fyzické osoby, která má k údajům přistupovat, s využitím elektronické identifikace podle zákona upravujícího elektronickou identifikaci, nebo v případě orgánu veřejné moci

Section 38; the provision regulating registration proceedings or notarial registration apply accordingly.

Section 62

The provisions of Part Three of Title VI and Part Four do not apply to registrants that didn't ensure the registration of any information about their beneficial owners in the Register of Information about Beneficial Owners pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, and that are, pursuant to the Act No. 304/2013 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, considered to be inactive.

Section 63

Repeal provision

Part Five of the Act No. 304/2013 Coll., on the Public Register of Legal and Natural Persons and on the Register of Trust is repealed.

PART SIX

Amendment of the Act on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts

Section 64

The Act No. 304/2013 Coll., on the Public Registers of Legal and Natural Persons and on the Register of Trusts, as amended by the Act No. 87/2015 Coll., the Act No. 192/2016 Coll., the Act No. 298/2016 Coll., the Act No. 368/2016 Coll., the Act No. 460/2016 Coll., the Act No. 303/2017 Coll., the Act No. 287/2018 Coll., and the Act No. 33/2020 Coll. is amended as follows:

1. In Section 65e subs. 4 the second sentence is substituted by the sentence „The Ministry of Justice allows remote access upon request after identification of a natural person which is to access the information using electronic identification pursuant to the Act regulating electronic

také prostřednictvím ohlášení agendy podle zákona upravujícího základní registry.“.

2. V § 65e odstavec 5 zní:

„(5) Žádost o zřízení dálkového přístupu podle odstavce 4 lze Ministerstvu spravedlnosti zaslat pouze v elektronické podobě na formuláři, který Ministerstvo spravedlnosti uveřejní na svých internetových stránkách; žádost obsahuje

- a) označení žadatele,
- b) právní důvod pro zřízení dálkového přístupu,
- c) jméno, adresu místa pobytu a datum a místo narození fyzické osoby, která má k údajům přistupovat,
- d) popřípadě začátek nebo konec platnosti oprávnění fyzické osoby, která má k údajům přistupovat, ne delší než 2 roky ode dne jeho zřízení.“.

3. V § 65e se doplňují odstavce 6 a 7, které znějí:

„(6) Žádá-li o zřízení dálkového přístupu zpravodajská služba, prokázání totožnosti fyzické osoby, která má k údajům přistupovat, se neprovádí a údaje podle odstavce 5 písm. c) se do žádosti neuvádí.

(7) Podrobnosti náležitostí, formu a datovou strukturu formuláře žádosti o zřízení dálkového přístupu stanoví Ministerstvo spravedlnosti vyhláškou.“.

4. V § 65e se doplňují odstavce 8 až 10, které znějí:

„(8) Ministerstvo spravedlnosti je oprávněno při výkonu své činnosti podle odstavce 4 využít

a) ze základního registru obyvatel tyto údaje:

1. jméno, popřípadě jména, příjmení,
2. datum a místo narození,
3. adresa místa pobytu,

b) z informačního systému evidence obyvatel tyto údaje:

1. jméno, popřípadě jména, příjmení,
2. datum a místo narození,

identification, or, in the case of public authorities, also through the communication of agenda pursuant to the Act regulating basic registers.“.

2. In Section 65e, paragraph 5 has this wording:

„(5) Request for establishment of remote access pursuant to subsection 4 can be sent to the Ministry only electronically on a form which the Ministry makes public on its website; the request contains

- a) designation of the applicant,
- b) legal reason for establishment of remote access,
- c) name, permanent address and date and birthplace of a natural person which is to access the information about a beneficial owner,
- d) alternatively the beginning or end of validity of authorisation of the natural person that will access the information on a beneficial owner, no longer than 2 years from its establishment.“.

3. In Section 65e, the following subsections 6 and 7 are appended:

„(6) If an intelligence agency applies for establishment of remote access, proof of identity of a natural person who is to have access information about beneficial owners is not made and information according to subsection 2 para. c) is not put in the application.

(7) The details of particulars, form and data structure of the form for application for establishment of remote access is determined by ordinance by the Ministry.“.

4. In Section 65e, the following paragraphs 6 and 7 are appended:

„(8) The Ministry is entitled to use during the performance of activity pursuant to paragraph 1

a) from the Basic Register of Population the following information:

1. name, alternatively names, surname,
2. date and birthplace,
3. permanent address.

b) from the Information System of Population Registration the following information:

1. name, alternatively names, surname,

3. adresa místa trvalého pobytu,

c) z informačního systému cizinců tyto údaje:

1. jméno, popřípadě jména, příjmení,

2. datum a místo narození,

3. adresa místa pobytu.

(9) Údaje, které jsou vedeny jako referenční údaje v základním registru obyvatel, se využijí z informačního systému evidence obyvatel nebo informačního systému cizinců pouze, pokud jsou ve tvaru předcházejícím současný stav.

(10) Z údajů uvedených v odstavci 8 lze v konkrétním případě využít vždy jen takové údaje, které jsou v dané věci nezbytné.“.

2. date and birthplace,

3. permanent address.

c) from the Information System of Foreign Residents the following information:

1. name, alternatively names, surname,

2. date and birthplace,

3. permanent address.

(9) Information which is maintained as referential information in the Basic Register of Population is utilised from the Information System of Population Registration or the Information System of Foreigner Residents only if they are in a form preceding current state.

(10) From the information referred to in subsection 5, only information necessary in each individual case may be utilised.“.

ČÁST SEDMÁ

ÚČINNOST

§ 65

(1) Tento zákon nabývá účinnosti prvním dnem čtvrtého kalendářního měsíce následujícího po dni jeho vyhlášení.

(2) Ustanovení § 17 odst. 5 až 7 pozbývají účinnosti dnem 1. února 2022.

(3) Ustanovení § 65e odst. 8 až 10 zákona č. 304/2013 Sb. pozbývají účinnosti dnem 1. února 2022.

Vondráček v. r.

Zeman v. r.

Babiš v. r.

PART SEVEN

EFFECTIVENESS

Section 65

(1) This Act comes into effect on the first day of the fourth calendar month following the day of its promulgation.

(2) The provisions of Section 17 subs. 5 to 7 lose effect on 1st February 2022.

(3) The provisions of Section 65e subs. 8 to 10 of the Act No. 304/2013 Coll. lose effect on 1st February 2022.

Vondráček m. p.

Zeman m. p.

Babiš m. p.

VBVRANÁ USTANOVENÍ NOVEL (PŘECHODNÁ USTANOVENÍ)

1. Ministerstvo spravedlnosti do 1 měsíce ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona prostřednictvím nastavení informačního systému evidence skutečných majitelů zajistí, aby automaticky propsané údaje podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, byly uvedeny do souladu s ustanoveními části třetí hlavy V zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, a aby byly automaticky propsány údaje podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona.

2. Ministerstvo spravedlnosti do 1 měsíce ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona prostřednictvím nastavení informačního systému evidence skutečných majitelů v rámci údaje zapsaného do evidence skutečných majitelů podle § 13 písm. b) zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, nahradí označení povahy postavení skutečného majitele „koncový příjemce“ nebo „osoba s koncovým vlivem“ nebo „koncový příjemce i osoba s koncovým vlivem“ v případě korporací označením „skutečný majitel podle § 4 zákona č. 37/2021 Sb.“ a v případě právnických uspořádání a právnických osob, které nejsou korporacemi, označením „skutečný majitel podle § 5a zákona č. 37/2021 Sb.“ a v rámci údaje zapsaného do evidence skutečných majitelů podle § 13 písm. c) zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, nahradí označení podílu skutečného majitele „podíl na prospěchu“ označením „podíl“. Údaj o podílu na hlasovacích právech a údaj o přímém podílu na prospěchu zapsaný do evidence skutečných majitelů podle § 13 písm. c) zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, se považuje také za údaj o podílu podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona.

3. Osoby, o kterých podle § 7 písm. h) a j) až n) zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, platilo, že nemají

SELECTED PROVISIONS OF AMENDMENT ACTS (TRANSITIONAL PROVISIONS)

1. The Ministry of Justice ensures, within 1 month from the date of entry into effect of this Act, through the configuration of the information system of the Register of Beneficial Owners, that the information automatically transcribed pursuant to the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, is brought into conformity with the provisions of Part Three of Title V of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, and that the information pursuant to the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, is automatically transcribed.

2. The Ministry of Justice replaces, within 1 month from the date of entry into effect of this Act, through the configuration of the information system of the Register of Beneficial Owners, in the information registered in the Register of Beneficial Owners pursuant to Section 13 para. b) of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, the designation of the nature of the status of the beneficial owner "ultimate beneficiary" or "person with ultimate influence" or "ultimate beneficiary and person with ultimate influence" in the case of corporations with the designation "beneficial owner pursuant to Section 4 of the Act No. 37/2021 Coll." and, in the case of legal arrangements and legal persons which are not corporations, with the designation "beneficial owner pursuant to Section 5a of the Act No. 37/2021 Coll." and, in the context of the information entered in the register of beneficial owners pursuant to Section 13 para. c) of the Act No. 37/2021, in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, replace the designation of the beneficial owner's share "share of benefit" with the designation "share". An indication of a share of voting rights and an indication of a direct share of benefit registered in the Register of Beneficial Owners pursuant to Section 13(c) of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, is also deemed to be information about a share pursuant to the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect.

3. Persons who, pursuant to Section 7 para. h) and para. j) to n) of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming

skutečného majitele, zajistí do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, aby platné údaje o jejich skutečném majiteli odpovídaly požadavkům zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona. Na tyto osoby se do okamžiku prvního zápisu údajů do evidence skutečných majitelů ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, nejdéle však do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, nepoužijí ustanovení části třetí hlavy VI a části čtvrté zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, ani ustanovení dalších zákonů vyžadující zjišťování skutečného majitele v evidenci skutečných majitelů.

4. Na právnické osoby a právní uspořádání vzniklé v období 1 měsíce ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona se po tuto dobu nepoužijí ustanovení části třetí hlavy VI a části čtvrté zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, ani ustanovení dalších zákonů vyžadující zjišťování skutečného majitele v evidenci skutečných majitelů.

5. Osoba, která splnila povinnost podle § 9 zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, zajistí do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, aby platné údaje odpovídaly požadavkům zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona. K údajům, které byly zapsány do evidence skutečných majitelů podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, a které se podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, do evidence skutečných majitelů nezapisují, se nepřihlíží. Tyto údaje nepůsobí nesrovnalost ani porušení povinnosti podle § 9 odst. 1 zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, to však nebrání provést jejich výmaz na návrh nebo na žádost.

6. Vyhovuje-li v případě osoby podle bodu 5 ke dni nabytí účinnosti tohoto zákona stav zápisu požadavkům zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, platí, že do okamžiku zápisu do evidence skutečných majitelů podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném

into effect, were deemed not to have a beneficial owner ensure, within 6 months of the date of entry into effect of this Act, that the current information on their beneficial owner complies with the requirements of the Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect. The provisions of Part Three of Title VI and Part Four of the Act No 37/2021 Coll., as in force from the date of entry into force of this Act, as well as the provisions of other laws requiring the ascertainment of the beneficial owner in the Register of Beneficial Owners, do not apply to such persons until the first entry of the information in the Register of Beneficial Owners from the date of entry into effect of this Act, but not later than 6 months from the date of entry into effect of this Act.

4. The provisions of Part Three of Title VI and Part Four of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, as well as the provisions of other laws requiring ascertainment of the beneficial owner in the Register of Beneficial Owners, do not apply to legal persons and legal arrangements formed within 1 month from the date of entry into effect of this Act during this period.

5. A person who has fulfilled the obligation under Section 9 of the Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, ensures within 6 months from the date of entry into effect of this Act that the current information complies with the requirements of the Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect. Information registered in the Register of Beneficial Owners pursuant to the Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, and which is not registered in the Register of Beneficial Owners pursuant to the Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, is deemed irrelevant. Such information do not constitute a discrepancy or a breach of the obligation pursuant to Article 9 subs. 1 of the Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, but this does not exclude their deletion upon application or request.

6. If, in the case of a person referred to in point 5, the information registered on the date of entry into effect of this Act complies with the requirements of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, it is irrefutably presumed that until the time of registration

ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, nejdéle však do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, tento stav zápisu nepůsobí nesrovnalost ani porušení povinnosti podle § 9 odst. 1 zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, ani nesrovnalosti podle jiného zákona, a v těchto případech se nepoužijí ustanovení § 42 až 51 a části čtvrté zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona. Je-li v případě osoby podle bodu 5 ke dni nabytí účinnosti tohoto zákona skutečným majitelem podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, osoba, která jím podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, nebyla, nepoužijí se ve vztahu k tomuto skutečnému majiteli do okamžiku jeho zápisu do evidence skutečných majitelů podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, nejdéle však do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, ustanovení § 52 až 54 zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona.

7. Za den, od kterého je skutečným majitelem podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona, osoba, která jím podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, nebyla, se považuje den nabytí účinnosti tohoto zákona.

8. Návrh na zápis, který byl doručen soudu, nebo žádost o zápis, která byla podána notáři, přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona, se posoudí podle zákona č. 37/2021 Sb., ve znění účinném přede dnem nabytí účinnosti tohoto zákona.

9. Zápis nebo automatický průpis na základě návrhu doručeného soudu nebo žádosti podané notáři před uplynutím 1 měsíce ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona se provede nejdříve po uplynutí této doby; lhůta pro provedení zápisu po tuto dobu neběží.

in the Register of Beneficial Owners pursuant to the Act No. 37/2021 Coll, 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, but no longer than 6 months from the date of entry into effect of this Act, this registered information cannot give rise to a discrepancy or breach of the obligation pursuant to Section 9 subs. 1 of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, or discrepancy under any other law, and in such cases the provisions of Sections 42 to 51 and Part Four of the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, do not apply. If, in the case of a person referred to in point 5, on the date of entry into effect of this Act, the beneficial owner under the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, is a person who was not a beneficial owner under the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, the provisions of Sections 52 to 54 of Act No 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, do not apply in relation to that beneficial owner until the time of his or her registration in the Register of Beneficial Owners under the Act No. 37/2021 Coll, 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect, but not later than 6 months from the date of entry into effect of this Act,

7. The date upon which this Act enters into force is deemed to be the date from which a person, who was not the beneficial owner pursuant to the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect, is a beneficial owner pursuant to the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect from the day of this Act coming into effect.

8. An application for registration that has been delivered to a court or a request for registration that has been submitted to a notary before the date of entry into effect of this Act is assessed in accordance with the Act No. 37/2021 Coll., in the wording in effect before the day of this Act coming into effect.

9. A registration or automatic transcription based on an application delivered to a court or a request submitted to a notary before the expiration of one month from the date of entry into effect of this Act is to be made at the earliest after the expiration of that period; the time limit for registration is suspended during this period.

10. Od soudního poplatku za první návrh na zápis doručený nejdříve v den nabytí účinnosti tohoto zákona a za další návrh, byl-li jemu předcházející návrh odmítnut, se osvobozují osoby podle bodů 3 a 5, a to nejdéle do 6 měsíců ode dne nabytí účinnosti tohoto zákona.

10. The persons according to in points 3 and 5 are exempted from the court fee for the first application for registration delivered not earlier than the date of entry into effect of this Act and for the subsequent application, if the preceding application was rejected, not later than 6 months after the date of entry into effect of this Act.